Quinny

Quinny Speedi

Quinny® speedi

www.quinny.com

DRU1093At3

Quinny® speedi

Instructions for use & Warranty

www.quinny.com

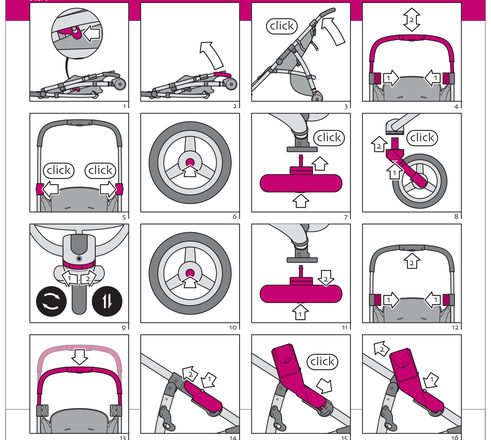
Quinny

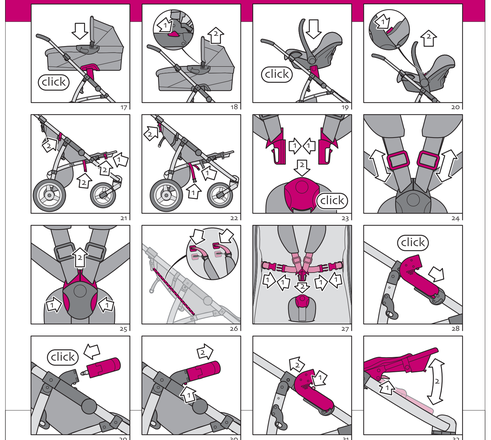
Contents <<

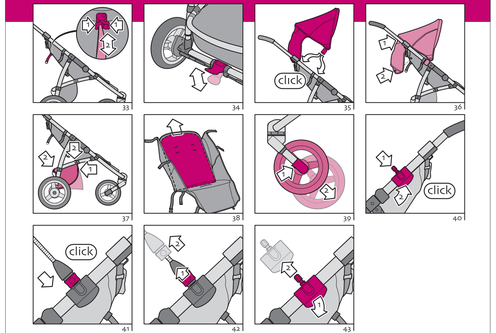
Illustrations	3 - 5
Instructions for use & Warranty Warning: Keep for future reference	6 - 15
Mode d'emploi & Garantie Avertissement: Conservez-le comme référence	16 - 22
Gebrauchsanweisung & Garantie Achtung: Bitte für künftige Benutzung aufbewahren	23 - 31
Gebruiksaanwijzing & Garantie Waarschuwing: Bewaar als naslagwerk	32 - 39
Manual de instrucciones y Garantía Consejo: Guárdelo para futuras consultas	40 - 48
Istruzioni per l'uso & Garanzia Attenzione: Censervare per eventuale consultazione futura	49 - 57
Modo de emprego & Garantia Aviso: Leia atemtamente as instruçoes e guarde-as para futuras	58 - 65
Addresses importers / suppliers	65 - 67
Notes	68 - 71
Quinny Speedi legend	72

Illustrations <<

Start







Congratulations
Congratulations on the purchase of your Quinny Speedi.

Safety, comfort and user friendliness have played an important role in the development of the Quinny Speedi. This product meets the most stringent safety regulations.

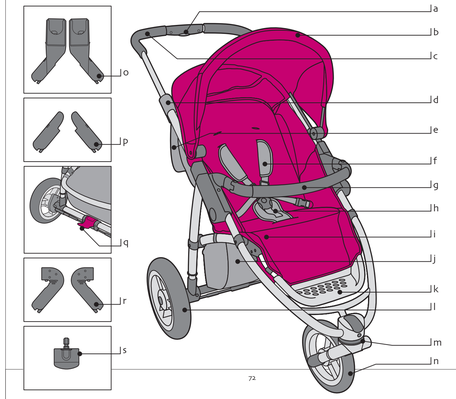
Research shows that a high number of pushchairs are used incorrectly. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully. The Quinny Speedi only offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. If you have any questions concerning the use of your Quinny Speedi, please do not hesitate to contact us.

IMPORTANT
KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
SAFETY

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

1. This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg.
2. Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
6. Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
7. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
8. Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
9. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below:
Ex : Maximum permitted weight for the play tray 2 kg.
Maximum permitted weight for the net bag 2 kg.
Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg.
Maximum permitted weight for the basket 2kg.



WARNING :

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/ pushchair.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
- Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.
- Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.
- Never let your child climb into or out of the stroller alone.
- The tyres may leave behind black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

Warranty:
Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in the current European safety standard EN 1888 / 2003, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and / or workmanship defects after purchase and during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the metal frame and 12 months for fabric components and other parts subject to wear, such as tyres, wheel bearings, and so forth. Normal wear and tear that can be expected with daily use of the product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:
- The product is not offered for repair trough a supplier approved by Dorel Netherlands.
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in the manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or watermarks due to washing or rainwater and excessive exposure to sunlight (UV).
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or frame due to a blow to the pushchair.
- The defect is the result of an accident or airplane travel.
- The defect is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).
- The defect is the result of using a standing board or seat for a 2nd child.
- There is normal wear and tear to the wheels, tyres and / or fabric (such as a flat tyre and / or loose snaps).
- The product has been involved in a "collision" with a sidewalk kerb or heavy shop door, as this could cause the wheels and/or axles to be thrown out of alignment or bent, as a result of which the pushchair will not track well.
- Damage to surfaces, such as plastic laminate floors, due to tire marks.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:
- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:
- The warranty on the frame is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the fabric components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

If you discover a defect:
- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. Products that are returned directly to the manufacturer will NOT be eligible for the warranty.

Fabric components and other parts subject to wear:

- The cover should be cared for properly (see the instruction manual for care instructions). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts subject to wear, such as the tyres, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

Legend

For illustrations see page 72

a. Release button
b. Sun canopy
c. Handlebar
d. Handlebar safety lock
e. Back rest adjuster
f. Belt pads
g. Bumper bar
h. Safety harness
i. Pushchair seat
j. Shopping basket
k. Footrest
l. Rear wheel
m. Swivel lock
n. Swivel wheel
o. Adapters
p. Guard
q. Parking brake
r. Adapters bumper bar
s. Parasol clip

Preparing the pushchair for use and instructions for use
The illustration numbers correspond to the text (see illustrations on pages 3 to 5).
Please note: The left and right sides are as seen from the handlebar/back of the Quinny Speedi.

Unfolding / folding

To unfold

(1) The frame has been secured by means of a transport safety lock to prevent it from unfolding during transport. Release the lock by pulling the left handlebar safety lock in the direction of the arrow.

(2+3) Pull the handlebar upwards until it "clicks" into the handlebar safety lock.
Check this by pushing down on the handlebar.

(4) Make sure that the handlebar safety locks are released (1). Adjust the handlebar to the desired height (2).

(5) Click both handlebar safety locks back into place.

Placing / removing the wheels
The 2 wheels with the brake cylinder should be mounted as rear wheels.

(6+7) Press the button in the middle of the hubcap while pushing the axle into the axle opening.
Check to make sure the wheel is secure.

(8) Place the wheel into the front fork by pressing the button (1) and then clicking the wheel into the opening on the front (2).

(9) The swivel wheel can be adjusted into 2 different positions: fixed or swivelling (1). To lock it into the fixed position, rotate the swivel lock until 2 straight arrows appear in the display (2).

- The swivelling front wheel will lock itself the moment the pushchair is pushed forward.
- Check the tyre pressure and inflate the tyre if necessary (see maintenance section for the maximum tyre pressure allowance).

(10+11) To remove the rear wheels, press the button on the hubcap and pull the wheel out of the axle opening.

- To remove the swivel wheel, press the button and pull the wheel out of the axle opening.

Folding

(9) **IMPORTANT:** The swivel wheel must be in a swivelling position before folding (1).

- **IMPORTANT:** Always remove the Quinny Dreami carrycot or Maxi-Cosi car safety seat before folding.
- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Fold up the sun canopy (see Using the sun canopy).
- Make sure the footrest is in the lowest position (see Footrest).

(12) Click open both handlebar safety locks (1). Push in the release button on the handlebar (2).

(13) Push down the handlebar until the stop, and then further downwards until you hear a clearly definite "click".

- Make sure the transport safety lock clicks over the catch again.
- Remove the wheels to make the pushchair even smaller.
- **IMPORTANT:** It is advisable to remove the sun canopy before folding the pushchair (see Using the sun canopy).

Instructions for use

For use with the Quinny Dreami carrycot (up to 9 kg) and the Maxi-Cosi car safety seat (up to 13 kg).

Placing / removing the adapters

(14) Remove both guards by pushing in the button (1) whilst simultaneously pushing the guards upwards (2).

(15) Slide the adapter marked R into the right-hand side and the adapter marked L into the left-hand side of the adapter attachment.
Continue sliding until you hear a "click".
Check to make sure the adapters are secure.

(16) To remove the adapters, push in the spring-loaded button (1) whilst simultaneously pushing the adapters upwards (2).
Place both guards back onto adapter attachments.

Placing / removing the Quinny Dreami carrycot and Maxi-Cosi car safety seat

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).

(17/19) Place the carrycot / car safety seat onto the adapters with the foot end between the sides of the handle.
Check to make sure the carrycot / car seat is secured by lifting it up by the handles.

(18/20) To remove, place your thumbs on the control buttons on both sides of the carrycot / car safety seat (1). Push in the buttons while lifting the carrycot / car safety seat from the Quinny Speedi (2).

When used as a pushchair

Placing / removing the pushchair seat

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).

(21) To remove the pushchair seat undo the velcro under the foot rest (1) and undo the clasp (2) and the press stud (3).

(22) Open the press studs on the bottom (1) and undo the velcro near the handlebar safety lock (2).

- Remove the pushchair seat from the frame.
- When placing the pushchair seat back onto the frame, make sure to re-attach all press studs, clasps and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure you remove the adapters before attaching the pushchair seat (see Placing / removing the adapters).
- Check to make sure everything is securely fastened by lifting up the pushchair seat.

Safety harness

- Apply the brake on the Quinny Speedi (see Using the parking brake).
- Make sure the safety harness is loosened before placing your child (carefully!) into the seat.

(23) Slide the buckle sections together (1) and fasten the lap and shoulder belts into the crotch strap by clicking the buckle sections into the fastener (2).

(24) Adjust the belts to the size of your child by lengthening or shortening the belts using the clasps.

(25) Push the buttons (1) to open the fastener (2).
- There are D-rings for securing an additional safety harness. Make sure the safety harness complies with all safety standards (i.e. BS 6684) before using it.

(26) The shoulder belts are height adjustable. To change the height, open the cover on the back and adjust the clasp both on the front in the cover and in the board. Tilt the clasp when adjusting.

(27) **IMPORTANT:** The press studs on the side of the seat are for attaching a footmuff only.

Bumper bar

(28) Place the bumper bar adapter ('R' on the right side and 'L' on the left) on the spring-loaded button. Next, press in the spring-loaded button using the adapter while at the same time sliding the adapter downwards until you hear a 'click'. Do this on both sides.

(29) 'Click' the bumper bar into the openings on the adapter.

(30) To remove the bumper bar, push in the buttons and pull the bumper bar forward. The bumper bar can be swung open by releasing it on one side and pulling it open.

(31) To remove the adapter, push in the spring-loaded button while at the same time sliding the adapter upwards.

Footrest
- The footrest can be adjusted into 2 positions.

(32) Press both buttons under the footrest at the same time (1) and then adjust the footrest into the desired position (2).
- **IMPORTANT:** Never let your child sit or stand on the footrest.

Back rest adjuster
- The pushchair seat back can be adjusted continuously from a sitting to a reclining position.

(33) To adjust the back rest, squeeze the adjusting section on the back (1) and adjust the strap until the seat is in the desired position (2).

Using the parking brake
- Always use the parking brake when parking Quinny Speedi, "also when at a standstill".

(34) Step on the pedal on the rear axle to lock the wheels.
- Always check whether the wheels are locked.
- Release the parking brake by pulling the pedal upward.

Using the sun canopy

(35) To attach the sun canopy, push the clips onto both sides of the frame at the desired height.

(36) Fasten the clasps onto the back of the pushchair seat.

- Remove the sun canopy by unfastening the clasps and pulling the clips from the handlebar.

Using the shopping basket

- The maximum weight allowance for the shopping basket under the Quinny Speedi is 5 kg.
- The other storage compartments on the pushchair have a maximum weight allowance of 0.5 kg.

(37) The shopping basket can be enlarged using the zipper on the side (1). The shopping basket can be removed by undoing the hooks (2).

- **IMPORTANT:** Only use the storage compartments provided and do not exceed the maximum weight allowance.
- **IMPORTANT:** The shopping basket must be completely empty before folding the frame.

Parasol clip

(38-41) The parasol clip fits perfectly around the oval tubes of the Quinny Speedi frame. Click the Quinny parasol onto the
clip and protect your child from the sun.

MAINTENANCE

Frame

- Check whether everything functions properly on a regular basis.
- If the Quinny Speedi becomes damaged, have your supplier check and / or repair it before using it again.
- To ensure the long-lasting use of the Quinny Speedi, dry it off with a soft rag after using it in rainy weather.
- Clean the frame using a damp cloth. Do not use any abrasive detergents.
- Riding through seawater is not advised. After use on the beach, clean the frame and wheels thoroughly in order to prevent rust formation.
- Never use lubricants (containing silicone), as they attract dirt and grime.

Cover

- Remove the pushchair seat from the Quinny Speedi (see Placing / removing the pushchair seat).
- Remove the safety harness (see Safety harness).

(42) Remove the support plate from the back.

- The cover and basket can be washed by hand in lukewarm water using a regular detergent (see Washing instructions).
- To re-attach the cover, slide the board back in.
- Re-attach all clasps, press studs and velcro.
- **IMPORTANT:** Make sure the safety harness is secured properly.
- **IMPORTANT:** Never use the pushchair seat without the support plate.

Wheels

- Inflate the tyres to a maximum pressure of 26 PSI (1.8 bar) using the pump supplied. Insufficiently inflated tyres can lead to unnecessary wear and tear.
- If the inner tube has a puncture, you can repair it as you would a bicycle tyre or have it repaired at a bicycle repair shop.

(43) To replace the front tyre, first push in the pins on the front fork (1) and then slide the tyre off of the front fork (2).

- Always deflate the tyres when taking the Quinny Speedi on an aircraft, as the tyres could burst out due to the pressure difference.
- Clean the wheels regularly and remove all sand and dirt. Do not use oil, grease or cleaners.

Accessories

The following original accessories are available for the Quinny Speedi:

- Quinny Dreami carrycot
- Maxi-Cosi car safety seat
- Seat reducer
- Rain/wind cover
- Footmuff
- Nappy bag
- Parasol

IMPORTANT: The use of non-original accessories can have an adverse affect on the working of the Quinny Speedi.
IMPORTANT: Minor colour variation may occur between the pushchair and accessories and generally does not constitute a reason for replacing the product once it has been used.

Questions

Contact your supplier or importer (see address on the back).

Félicitations
Félicitations pour l'achat de ce Quinny Speedi.

Tout au long de l'élaboration du Quinny Speedi, les critères de sécurité, de confort et de facilité d'utilisation ont toujours été au centre de nos préoccupations. Ce produit satisfait aux normes de sécurité les plus strictes.

Des études ont montré que les poussettes de sécurité pour enfants sont souvent mal utilisées dans les voitures. C'est pourquoi nous vous recommandons de prendre le temps de bien lire ce mode d'emploi. Le Quinny Speedi ne peut offrir une sécurité maximale que s'il est utilisé selon les instructions données.

Le département de développement des produits de Quinny mène continuellement des études, et les résultats de panels d'essais ainsi que les réactions des consommateurs sont soigneusement pris en compte. Cela garantit une adaptation permanente de nos produits au développement des conditions de sécurité des enfants. Toutes vos questions ou remarques concernant le Quinny Speedi seront les bienvenues.

IMPORTANT CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

SECURITE
Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant. Conforme aux exigences de sécurité - Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - décembre 1991 - EN1888:2012.

1. Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois et jusqu'à 15 kg.
2. Ne transportez jamais plus de 1 enfant par place à la fois dans votre poussette.
3. Ne soulevez jamais la poussette lorsque votre enfant y est installé.
4. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou siège auto, dans ce cas, le poids maximum d'utilisation de la combinaison est celui indiqué sur le produit additionnel.
5. Si le fabricant de votre poussette recommande une utilisation en combinaison avec une nacelle ou un siège auto, placez-les toujours face à vous.
6. N'empruntez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
7. Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant! Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.
8. N'utilisez que des accessoires ou pièces de rechanges vendus et approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
9. Pour les poussettes équipées d'accessoires (selon version), veillez à respecter les charges maximum indiquées ci-dessous : Ex :
   Charge maximale admise par la tablette 2 kg
   Charge maximale admise pour le filet 2 kg.
   Charge maximale admise par poche 1 kg.
   Charge maximale admise par le panier 2 kg.

AVERTISSEMENT :

- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Toujours utiliser le système de retenue. Des anneaux pour la fixation d'un harnais supplémentaire sont situés au niveau de la ceinture de maintien, de chaque côté.
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers et toutes autres activités sportives.
- Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois
- Ne convient pas pour de longue période de sommeil, votre enfant risquerait d'être en danger.
- Le fait d'accrocher une charge au poussoir, dossier ou côtés influe sur la stabilité du landau/de la poussette.
- Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Utilisation de l'habillage-pluie: Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.
- Toujours vérifier que le frein est bien engagé avant de lâcher votre poussette.
- Ne jamais laisser votre enfant monter et descendre seul de la poussette.
- Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certaines surfaces (notamment des sols lisses comme le parquet, le plancher lamellé ou le linoléum).

Garantie:
Dorel Netherlands se porte garant du fait que ce produit satisfait aux critères de sécurité, tels que stipulés dans les normes européennes EN 1888/2003 actuellement en vigueur, et qu'au moment de son achat il ne présentait aucun vice de montage ni de fabrication. Si, après son achat et pendant la période de garantie, le produit en question montre à un moment donné un défaut de matériau ou un vice de fabrication (dans le cadre d'une utilisation normale telle que décrite dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands se charge de la réparation ou du remplacement de ce dernier. La période de garantie est de 24 mois pour le châssis en métal et de 12 mois pour les éléments en textile et tous les autres composants sujets à l'usure, tels que les pneus, les roulements de roue, etc. Les phénomènes d'usure normaux, auxquels on peut s'attendre lors d'une utilisation quotidienne de ce produit, ne sont bien sûr pas couverts par cette garantie.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la présente garantie:
- Le produit n'est pas mis à disposition d'un fournisseur autorise par Dorel Netherlands pour sa réparation.
- Le produit est remis au fabricant sans le ticket de caisse (original).
- Les défauts sont dus à une utilisation incorrecte, à une attitude négligente ou à un mauvais entretien de la part de l'utilisateur, lesquels ne sont pas conformes à ce qui est stipulé dans le mode d'emploi.
- Les réparations ont été effectuées par des tiers.
- Le tissu est décoloré, abîmé ou présente des auréoles, ces défauts étant dus au mode de lavage, à l'eau de pluie ou à une exposition excessive aux rayons du soleil (UV).
- Le défaut est survenu à la suite de négligences ou de chocs au niveau du tissu et du châssis.
- Le défaut est survenu à la suite d'un accident ou d'un transport par avion.
- Le défaut est dû à une surcharge (par rapport au poids maximum autorisé pour l'enfant et les commissions).
- Le défaut est survenu lors de l'utilisation d'une planche à roulettes ou d'un siège pour un deuxième enfant.
- Il y a lieu de parler d'un phénomène d'usure normal au niveau des roues, des pneus et / ou de la housse (par exemple un pneu crevé et / ou des boutons-pression qui se détachent).
- Le produit a heurté un obstacle, par exemple la bordure d'un trottoir ou la porte d'un magasin. Les roues et/ou les axes peuvent être déformés ou tordus, ce qui rend la poussette inutilisable.
- Des revêtements de sol, par exemple un revêtement de sol stratifié en matière synthétique, ont été endommagés par le produit (traces de pneu).
- Il n'est pas satisfait, de quelque manière que ce soit, à l'une des conditions de garantie susmentionnées.

À partir de quand:
- La période de garantie court à partir de la date d'achat du produit.

Pendant combien de temps:
- Le châssis est couvert par une garantie de 24 mois. Les éléments en tissu et tous les autres composants sujets à l'usure sont, quant à eux, couverts par une garantie de 12 mois. La garantie peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire et n'est donc pas transmissible.

Que faut-il faire:
- En cas de défauts, vous êtes tenu de prendre contact avec votre vendeur. Lorsque ce dernier n'est pas en mesure de remédier au problème, il renvoie le produit au fabricant, accompagné d'une description de la réclamation et du ticket de caisse (original) pourvu d'une date. Les produits qui sont directement renvoyés au fabricant NE sont PAS couverts par la garantie.

Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à l'usure:

- La housse doit être entretenue régulièrement (veuillez suivre à cet effet les instructions d'entretien contenues dans le mode d'emploi). Il est tout à fait normal qu'après un certain temps, la housse commence à s'user ou à se décolorer au soleil, même lors d'une utilisation standard. La garantie couvrant la housse et les autres composants sujets à l'usure, tels que les pneus, est par conséquent limitée à une période maximum de 12 mois après achat.

Cette clause de garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999

Légende

Dessin voir page 72

a. Bouton de déverrouillage de la roue
b. Capote
c. Guidon
d. Verrouillage des poignées
e. Réglage du dossier
f. Protège-bretelles
g. Arceau de protection
h. Harnais de sécurité
i. Hamac
j. Panier à provisions
k. Repose-pieds
l. Roue arrière
m. Réglage de la position fixe ou pivotante de la roue
n. Roue pivotante
o. Adaptateurs
p. Garde-boue
q. Frein de stationnement
r. Adaptateurs arceau de protection
s. Clip pour ombrelle

Préparation et utilisation
Les numéros des dessins et du texte correspondent aux dessins pages 3 à 5.
Remarque: Les côtés droit et gauche du châssis seront déterminés dans la mesure où l'on se place derrière la poussette, au niveau du guidon.

Depliage / pliage

Dépliage

(1) Le cadre est bloqué au moyen d'un verrouillage au guidon pour l'empêcher de se déplier lors du transport. Libérez le verrouillage gauche au guidon en tirant dans le sens de la flèche.

(2+3) Tirez le guidon vers le haut jusqu'à ce qu'il pénètre dans le verrouillage au guidon avec un click. Vérifiez en appuyant sur le guidon.

(4) Assurez vous que les verrouillages du guidon sont bien débloqués (1). Placez le guidon à la hauteur souhaitée (2).

(5) Bloquez les deux verrouillages du guidon jusqu'à entendre un déclick.

Montage / démontage des roues
Les 2 roues avec cylindre de freins doivent être montées à l'arrière.

(6+7) Appuyez sur le bouton au centre du cache-moyeu tout en enfonçant l'essieu dans son logement. Vérifiez que chaque roue est bien fixée.

(8) Montez la roue avec la fourche avant en enfonçant le bouton (1) puis en l'entrant dans l'ouverture à l'avant jusqu'à entendre un déclick (2).

(9) La roue Avant peut être soit fixe, soit pivotante (1). Pour la fixer, tournez le blocage de pivotement jusqu'à ce que deux flèches droites apparaissent dans l'affichage (2).

- La roue pivotante avant se fixe d'elle-même au moment où la poussette est poussée vers l'avant.
- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les si nécessaire (vous trouverez la pression maximum des pneus dans la section entretien).

(10+11) Pour démonter les roues arrière, appuyez sur le bouton au centre du cache-moyeu et retirez la roue de son logement.

- Pour enlever la roue, enfoncez le bouton et tirez la roue hors de l'ouverture.

Pliage

(9) **ATTENTION:** Lors du pliage, il faut que la roue avant soit en position pivotante (1).

- **ATTENTION:** Retirez toujours la nacelle Quinny Dreami et le siège-auto Maxi-Cosi avant de plier la poussette.
- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Repliez la capote (voir Montage / démontage du pare-soleil).
- Assurez-vous que le repose-pieds est à sa position la plus basse (voir Repose-pieds).

(12) Débloquez les deux verrouillages du guidon (1). Refermez la pince de déblocage sur le guidon (2).

(13) Enfoncez le guidon vers le bas jusqu'à l'arrêt puis poussez-le vers le bas jusqu'à entendre clairement un 'click'.

- Pour le transport, assurez-vous de bien fixer le système de verouillage au-dessus de la butée jusqu'à entendre un 'click'.
- Pour obtenir un paquet encore moins encombrant, retirez éventuellement les roues (voir Montage / démontage du pare-soleil)
- **ATTENTION:** Il est recommandé de retirer le pare-soleil avant de plier la poussette.

UTILISATION

Utilisation avec la nacelle Quinny Dreami (jusqu'à 9 kg) et le siège-auto Maxi-Cosi (jusqu'à 13 kg).

Montage / démontage des adaptateurs

(14) Enlevez les deux bouchons de protection en enfonçant le bouton (1) et en les faisant glisser simultanément vers le haut (2).

(15) Faites glisser l'adaptateur R dans le côté droit du logement et l'adaptateur L dans le côté gauche du logement.
Continuez à les faire glisser jusqu'à entendre un 'click'.
Vérifiez que les adaptateurs sont bien en place.

(16) Pour enlever les adaptateurs, enfoncez le bouton à ressort (1) et faites simultanément glisser les adaptateurs vers le haut (2).
Remettez les deux bouchons de protection à leur place dans les fixations des adaptateurs.

Montage / démontage de la nacelle Quinny Dreami et du siège-auto Maxi-Cosi

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).

(17/19) Placez la nacelle / le siège-auto avec le côté pied entre le guidon sur les adaptateurs du châssis déplié.
Vérifiez si la nacelle / le siège-auto est fixé(e) en le / la soulevant par les poignées.

(18/20) Lors du retrait, placez vos pouces sur les boutons de commande de chaque côté de la nacelle / du siège-auto (1). Enfoncez ces boutons et soulevez en même temps la nacelle / le siège-auto de la Quinny Speedi (2).

Utilisation comme poussette

Montage / démontage du siège de poussette

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).

(21) Pour retirer le hamac de la poussette, détacher les velcros situés sous le repose-pieds (1), défaire l'attache (2) et tous les boutons-pressions (3).

(22) Dégrafer les boutons-pressions (1) et détacher les velcros situés à proximité du verrou de sécurité du guidon (2).

- Sortez le siège de poussette du cadre.
- Lorsque vous placez le hamac sur le châssis, assurez-vous de bien attacher tous les boutons-pressions, les agrafes et velcros.
- **ATTENTION:** Veillez à ce que les adaptateurs soient retirés avant de placer le siège de poussette (voir Montage / démontage des adaptateurs).
- Vérifiez que l'ensemble est bien fixé en soulevant le siège de poussette.

Harnais de sécurité

- Actionnez les freins de la Quinny Speedi (voir Frein de stationnement).
- Assurez-vous que le harnais de sécurité est relâché avant d'installer votre enfant (doucement!) dans le siège.

(23) Emboîtez les embouts du fermoir l'un dans l'autre (1) et fixez la ceinture ventrale et les bretelles à la bande d'entrejambes en encliquetant les embouts dans le fermoir du harnais (2).

(24) Réglez les bretelles selon la taille de votre enfant en les allongeant ou en les raccourcissant à l'aide des pattes de serrage.

(25) Ouvrez la boucle de fermeture (1) en appuyant sur les boutons (2).

- Vous disposez d'anneaux en D pour l'attachement d'un harnais supplémentaire. Veillez à ce que ce harnais de sécurité réponde aux normes (BS 6684) lorsque vous l'utilisez.

(26) Les bretelles sont réglables en hauteur. Pour modifier la hauteur, ouvrez la housse à l'arrière et déplacez la boucle dans la housse à l'avant ainsi que dans la plaque. Inclinez pour cela la boucle.

(27) **ATTENTION:** Utilisez l'attache rapide sur le côté du siège uniquement pour la mise en place d'un nid d'ange.

Arceau de protection

(28) Placez l'adaptateur pour arceau de protection (R pour droite et L pour gauche) sur le bouton à ressort. Enfoncez le bouton à ressort à l'aide des adaptateurs en faisant glisser ces derniers vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Répétez l'opération de l'autre côté.

(29) Emboîtez l'arceau de protection dans les fentes de l'adaptateur.

(30) Enlevez l'arceau de protection en appuyant sur les boutons et en tirant l'arceau vers l'avant. L'arceau de protection peut être enlevé en déverrouillant un côté puis en tournant l'arceau.

(31) Enlevez l'adaptateur en appuyant sur le bouton à ressort tout en faisant glisser l'adaptateur vers le haut.

Repose-pieds

- Le repose-pieds a 2 positions.

(32) Enfoncez simultanément les deux boutons en dessous du repose-pieds (1) et placez le repose-pieds à la position souhaitée (2).

- **ATTENTION:** Ne laissez jamais votre enfant se mettre debout ou s'asseoir sur le repose-pieds.

Réglage du dossier

- Le dossier du siège de poussette se règle en continu de la position assise à la position allongée.

(33) Pour régler le dossier, serrez la poignée de réglage au milieu du dossier (1) et réglez la courroie jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte (2).

Frein de stationnement

- Utilisez toujours ce frein pour arrêter la Quinny Speedi, même pour un arrêt minute.

(34) Bloquez les roues en appuyant avec le pied sur l'essieu arrière.

- Vérifiez toujours que les roues sont bloquées.
- Libérez le frein de stationnement en tirant la pédale vers le haut.

Montage / démontage du pare-soleil

(35) Pour monter le pare-soleil, enfoncez les deux clips du pare-soleil sur les tubes du guidon à la hauteur désirée.

(36) Fermez les boutons pression sur le dossier du hamac.

- Retirez la capote en ouvrant les boutons pression et en retirant les clips du guidon.

Panier à provisions

- Le poids maximum du panier à provisions situé sous la Quinny Speedi ne doit pas dépasser 5 kg.
- Le poids maximum des autres compartiments de rangement ne doit pas dépasser 0,5 kg.

(37) Le panier à provisions peut être agrandi à l'aide des fermetures Éclair sur le côté (1). Le panier peut être retiré en dégrafant tous les crochets (2).

- **IMPORTANT:** Utilisez uniquement les compartiments de rangement fournis et ne dépassez pas le poids maximum indiqué.
- **IMPORTANT:** Pour pouvoir plier le cadre, le panier à provisions doit être entièrement vide.

Clip pour ombrelle

(38-41) Le clip pour ombrelle s'adapte parfaitement au tube ovale de la poussette Speedi de Quinny. Le clip permet de xer l'ombrelle Quinny et ainsi de protéger votre enfant du soleil.

ENTRETIEN

Le cadre

- Vérifiez régulièrement le bon état de fonctionnement de votre poussette.
- En cas d'endommagement, faites contrôler / réparer la Quinny Speedi par votre vendeur avant de l'utiliser.
- Pour assurer un longue vie à votre Quinny Speedi, séchez-la avec un chiffon doux après un usage par temps pluvieux.
- Nettoyez le cadre avec un linge humide. N'employez jamais de détergent abrasif.
- Il est fortement déconseillé de rouler dans l'eau de mer. Après utilisation sur la plage, nettoyez parfaitement le cadre et les roues pour éviter la formation de rouille.
- N'utilisez jamais de lubrifiants (à base de silicone). Ceux-ci attirent la poussière et les saletés.
- **ATTENTION:** l'utilisation d'huile et de lubrifiant divers nuisent au bon fonctionnement des freins.

La housse

- Retirez le siège de la poussette Quinny Speedi (voir Montage / démontage du siège de poussette).
- Retirez le harnais de sécurité (voir Harnais de sécurité).

(42) Retirez la plaque du dossier.

- La housse et le panier peuvent être lavés à la main dans de l'eau tiède et avec une lessive ordinaire (voir Instructions de lavage).
- Pour remettre la housse, reglissez-y la plaque.
- Attacher tous les crochets, boutons-pressions et velcros.
- **ATTENTION:** Refixez correctement le harnais de sécurité.
- **ATTENTION:** Ne jamais retirer la garniture intérieure du hamac (plaque rigide).

Roues

- Gonflez les pneus jusqu'à une pression maximale de 26 PSI (1.8 bar) avec la pompe fournie. Une pression insuffisante des pneus entraîne une usure précoce.
- En cas de crevaison de la chambre à air, vous pouvez la réparer tout comme pour un pneu de vélo ou bien la faire réparer chez un vendeur de vélos.

(43) Pour remplacer le pneu de la roue avant, enfoncez d'abord les chevilles sur la fourche avant (1) puis faites glisser la roue hors de la fourche avant (2).

- Dégonflez toujours les pneus de la Quinny Speedi lorsque vous la faites transporter par avion afin d'éviter le risque d'éclatement dû aux différences de pression.
- Nettoyez régulièrement les roues, retirez le sable et la poussière. N'utilisez à cet effet ni graisse, ni huile ni détergents.

Accessoires

Le montage des accessoires d'origine suivants est possible sur la Quinny Speedi:

- Nacelle Quinny Dreami
- Siège-auto Maxi-Cosi
- Coussin réducteur
- Housse de pluie/coupe-vent
- Chancelière
- Sac à langer
- Ombrelle

IMPORTANT: l'utilisation d'accessoires autres que ceux d'origine peut nuire au bon fonctionnement du Quinny Speedi.
IMPORTANT: De légères divergences de couleur entra la poussette et les accessoires sont possibles et ne donnent pas lieu à la reprise du produit déjà utilisé.

Questions

Contactez votre vendeur ou importateur (voir l'adresse au dos).

Herzlichen Glückwunsch
Zunächst möchten wir Ihnen zum Kauf Ihres Quinny Speedi gratulieren.

Bei der Entwicklung des Quinny Speedi standen Sicherheit, Komfort und Bedienerfreundlichkeit immer im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Sicherheitsnormen.

Untersuchungen haben gezeigt, dass viele Sportwagen falsch montiert oder benutzt werden. Bitte nehmen Sie sich daher unbedingt die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Die optimale Sicherheit des Quinny Speedi kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsgemäß benutzt wird.

Fortlaufende Forschungen unserer Entwicklungsabteilung, Verbrauchertests und Informationen unserer Kunden ermöglichen uns, die Produkte von Quinny immer den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anzupassen. Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zur Benutzung des Quinny Speedi haben, zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

WICHTIG
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF.

SICHERHEIT
Unsere Produkte wurden sorgfältig hergestellt und getestet, um die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes zu gewährleisten. Entspricht den Sicherheitsanforderungen – Getestet in einem zugelassenen Laboratrium gemäß Richtlinie 91-1292 - Dezember 1991 - EN1888:2012.

1. Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis zu 15 kg bestimmt.
2. Transportieren Sie nie mehr als 1 Kind gleichzeitig im Wagen.
3. Heben Sie den Wagen niemals an, wenn sich Ihr Kind darin befindet.
4. Sollte der Hersteller Ihres Kinderwagens die Verwendung in Kombination mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz empfehlen, ist die maximale Gewichtsangabe des zusätzlichen Produkts für den Einsatz der Produktkombination maßgeblich.
5. Sollte der Hersteller Ihres Kinderwagens die Verwendung in Kombination mit einem Kinderwagenaufsatz oder einem Kinderautositz empfehlen, platzieren Sie diesen immer zu Ihnen zugewandt.
6. Steigen Sie keine Treppen oder Rolltreppen mit Ihrem Kind im Wagen.
7. Achten Sie darauf, dass die Bremse stets festgestellt ist, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausheben. Stellen Sie die Bremse immer fest, auch wenn Sie nur kurz anhalten!
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörteile könnte sich als gefährlich erweisen.
9. Bitte halten Sie bei Wagen mit Zubehör (je nach Modell) die folgenden Angaben für das maximale Gewicht ein: maximal zugelassenes Gewicht für den Spieltisch 2 kg.
   Maximal zugelassenes Gewicht für das Netz 2 kg.
   Maximal zugelassenes Gewicht pro Tasche 1 kg.
   Maximal zugelassenes Gewicht für den Korb 2 kg.

WARNUNG:
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Nutzen Sie immer das Gurtsystem. Die zusätzlichen Befestigungsringe befinden sich auf jeder Seite im Bereich des Beckengurts.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Diesen Sitz nicht für Kinder unter 6 Monaten verwenden.
- Eignet sich nicht als Schlafbettchen für die Nacht, da das Risiko einer Verletzung oder Schädigung Ihres Kindes besteht.
- Jegliche Lasten, die am Schieber, der Rückenlehne oder an den Seiten angehängt werden, beeinträchtigen die Stabilität des Sport-/Kinderwagens.
- Um die Gefahr einer Erstickung zu vermeiden, sind Kunststoffhüllen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufzubewahren.
- Verwendung des Regenschutzes: Verwenden Sie diesen aufgrund der hohen Wärmewirkung nicht bei hoher Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie den Regenschutz nicht ohne die Haube. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Bremse festgestellt ist, bevor Sie Ihren Kinderwagen loslassen.
- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine aus dem Kinderwagen hinausklettern bzw. hineinklettern.
- Die Reifen können auf einigen Böden (vor allem glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

Garantie:
Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Normen EN 1888 / 2003 erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Zusammensetzungs- und Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und/oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung), wird Dorel Netherlands die Verantwortung hierfür übernehmen und den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Für den Metallrahmen gilt eine Garantiefrist von 24 Monaten, für Textilteile und andere verschleißende Teile wie Reifen, Radlager usw. eine Garantiefrist von 12 Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:
- Das Produkt nicht von einem von Dorel Netherlands erkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind durch eine falsche oder unsorgfältige Handhabung oder Wartung entstanden, die nicht mit den Vorgaben in der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff infolge von Waschen, Regenwasser oder übermäßiger Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Verwahrlosung oder Stoßschäden am Stoff und Gestell verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder einen Transport in einem Flugzeug verursacht.
- Der Defekt wurde durch übermäßige Belastung verursacht (Überschreitung des Höchstgewichts durch Gewicht des Kindes und oder Einkäufe).
- Der Defekt ist durch die Verwendung eines Rollbretts oder Sitzes für ein zweites Kind entstanden.
- Bei normalem Verschleiß an den Rädern, Reifen und / oder dem Bezug (z.B. „platte" Reifen und / oder kaputte Druckknöpfe).
- Mit dem Produkt hat sich ein „Zusammenstoß" ereignet, z.B. gegen eine Bordsteinkante oder eine schwere Tür. Dies kann zu einer Verformung oder Krümmung von Rädern und/oder Achsen führen, die den Geradeauslauf beeinträchtigt.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge von Reifenspuren auf Oberflächen, z.B. Kunststoff-Laminatböden.
- Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

Garantiebeginn:
- Die Garantiezeit beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

Garantiezeitraum:
- Die Garantiefrist für den Rahmen gilt während eines Zeitraums von 24 aufeinander folgenden Monaten. Für Textil- und andere verschleißende Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Vorgehensweise im Garantiefall:
- Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Die Garantie gilt **NICHT** für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Hinweis für den Bezug und andere verschleißende Teile:

- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, dass der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonneneinstrahlung aufweist (auch bei normalem Gebrauch). Die Garantiezeit auf den Bezug und andere verschleißende Teile, z.B. Reifen, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

Symbolerklärung

Abbildung siehe Seite 72

a. Entriegelungsknopf
b. Verdeck
c. Schiebegriff
d. Schiebegriffverriegelung
e. Rückeneinstellung
f. Gurtpolster
g. Sicherheitsbügel
h. Sicherheits-Hosenträgergurt
i. Sportwagensitz
j. Einkaufskorb
k. Fußstütze
l. Hinterrad
m. Schwenkrad-Arretierung
n. Schwenkrad
o. Adapter
p. Abdeckkappe
q. Feststellbremse
r. Adapter Sicherheitsbügel
s. Sonnenschirm Clip

Gebrauchsfertig machen und Gebrauch
Die Nummern der Abbildungen stimmen mit den Nummern der entsprechenden Textstellen überein (siehe Abbildungen auf Seiten 3 bis 5).
Vorbemerkung: Links und rechts bedeutet vom Schiebegriff/von der Rückseite aus gesehen.

Auseinanderklappen / zusammenklappen

Auseinanderklappen

(1) Bei einem Transport ist das Gestell durch die Schiebegriffverriegelung vor unerwünschtem Auseinanderklappen gesichert. Lösen Sie diese Verriegelung, indem Sie die linke Schiebegriffverriegelung in Pfeilrichtung ziehen.

(2+3) Ziehen Sie den Schiebegriff hoch bis er in die Schiebegriffverriegelung einrastet.
Überprüfen Sie dies durch Herunterdrücken des Schiebegriffs.

(4) Sorgen Sie dafür, dass die Schiebegriffverriegelungen offen sind (1). Stellen Sie die Schiebegriffe auf die gewünschte Höhe ein (2).

(5) Klicken Sie beide Schiebegriffverriegelungen fest.

Räder anbringen / abnehmen
Die 2 Räder mit dem Bremszylinder gehören nach hinten.

(6+7) Drücken Sie die Taste in der Mitte der Radkappe und schieben Sie gleichzeitig die Achse in die Achsenöffnung.
Überprüfen Sie, ob sie fest sitzt.

(8) Bringen Sie das Rad mit der Vorderachse an, indem Sie die Taste drücken (1) und es danach in die Öffnung an der Vorderseite klicken (2).

(9) Die Lenkrollen können in zwei Positionen eingestellt werden; fest oder lenkend (1). Um sie festzustellen, drehen Sie das Lenkschloss so lange, bis zwei waagerechte Säulen auf dem Display erscheinen (2).

- Das lenkbare Vorderrad fixiert sich selbst in dem Moment, in dem der Sportwagen geradeaus geschoben wird.
- Überprüfen Sie den Reifendruck und pumpen Sie die Reifen gegebenenfalls auf (Höchstdruck: siehe Pflege).

(10+11) Drücken Sie zum Abnehmen der Hinterräder die Taste auf der Radkappe und ziehen Sie das Rad aus der Achsenöffnung.

- Um das Schwenkrad zu entfernen, drücken Sie die Taste der Arretierung und ziehen Sie das Rad aus der Öffnung.

Zusammenklappen

(9) **VORSICHT:** Beim Zusammenklappen muß das Schwenkrad frei beweglich sein (1).

- **VORSICHT:** Den Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz und den Maxi-Cosi Kindersitz stets vor dem Zusammenklappen entfernen.
- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Klappen Sie die Sonnenhaube ein (siehe Der Verdeck).
- Sorgen Sie dafür, dass die Fußstütze in der niedrigsten Position eingestellt ist (siehe Fußstütze).

(12) Öffnen Sie die beiden Schiebegriffverriegelungen (1). Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf dem Schiebegriff (2).

(13) Drücken Sie den Schiebegriff bis zum Anschlag nach unten, bis Sie ein deutliches "click" hören.

- Sorgen Sie dafür, dass die Transportverriegelung einrastet.
- Sie können nach Wunsch den Wagen verkleinern, indem Sie die Räder entfernen.
- **VORSICHT:** Es wird empfohlen, das Verdeck zu entfernen, bevor Sie den Sportwagen zusammenklappen (siehe Der Verdeck).

BENUTZUNG

Für die Benutzung mit dem Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz (bis zu 9 kg)
und dem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz (bis zu 13 kg).

Befestigung / Entfernung des Adapters

(14) Entfernen Sie beide Abdeckkappen, indem Sie den Knopf drücken (1) und ziehen Sie gleichzeitig die Abdeckkappen nach oben (2).

(15) Schieben Sie den mit R gekennzeichneten Adapter nach rechts und den mit L nach links in die Adapterbefestigung.
Schieben Sie die Adapter so weit, bis sie ein "click" hören.
Überprüfen Sie, ob sie richtig fest sitzen.

(16) Um die Adapter zu entfernen, drücken Sie den Federknopf (1) und ziehen Sie gleichzeitig die Adapter nach oben (2).

- Bringen Sie die beiden Abdeckkappen wieder an der Adapterbefestigung an.

Befestigung / Entfernung des Quinny Dreami Kinderwagenaufsatzes und des Maxi-Cosi Kindersitzes

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).

(17/19) Befestigen Sie den Kinderwagenaufsatz / Kindersitz mit dem Fußende zwischen den Schiebegriffen auf den Adaptern des ausgeklappten Rahmens.
Kontrollieren Sie, ob der Kinderwagenaufsatz/ Kindersitz festsitzt, indem Sie ihn an den Griffen anheben.

(18/20) Beim Entfernen des Sitzes drücken Sie die Bedienungsknöpfe an beiden Seiten (1). Ziehen Sie den Sitz gleichzeitig nach oben und heben Sie ihn vom Quinny Speedi (2).

Benutzung als Sportwagen

Befestigung / Entfernung des Sportwagensitzes

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).

(21) Um den Sitzeinhang abzunehmen lösen Sie den Klettverschluss unter der Fußstütze (1) die Schnalle (2) und den Druckknopf (3).

(22) Lösen Sie die Druckknopf unten (1) und lösen Sie den Klettverschluss im Bereich des Sicherung am Schieber (2).

- Entfernen Sie den Sportwagensitz vom Rahmen.
- Wenn Sie den Sitzeinhang wieder befestigen, versichern Sie sich bitte, dass alle Klettverschlüsse, Schnallen und Druckknöpfe wieder korrekt angebracht sind.
- **VORSICHT**: Entfernen Sie alle Adapter, bevor Sie den Sportwagensitz befestigen (siehe Befestigung / Entfernung des Adapters).
- Kontrollieren Sie, ob alles festsitzt, indem Sie den Wagen anheben.

Sicherheits-Hosenträgergurt

- Betätigen Sie die Feststellbremse des Quinny Speedi (siehe Die Feststellbremse).
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheits-Hosenträgergurt gelöst ist, bevor Sie das Kind vorsichtig in den Sitz setzen.

(23) Stecken Sie die Verschlüsse ineinander (1) und befestigen Sie die Hüft- / Schultergurte am Schrittbeingurt, indem Sie die Verschlüsse in den Gurtverschluss klicken (2).

(24) Passen Sie die Gurtlänge der Größe des Kindes an, indem Sie die Gurte mit Hilfe der Schnallen verkürzen oder verlängern.

(25) Drücken Sie die Tasten (1) um den Verschluss zu öffnen (2).

- Zur Befestigung eines zusätzlichen Sicherheits-Hosenträgergurtes sind D-Ringe vorhanden. Sorgen Sie dafür, dass der Gurt auch die Sicherheitsnormen (z.B. BS 6684) erfüllt, wenn Sie ihn benutzen.

(26) Die Schultergurte sind höhenverstellbar. Um die Höhe zu ändern, öffnen Sie die Verkleidung an der Rückseite und verschieben Sie die Bindung sowohl in der Verkleidung an der Vorderseite als auch auf der Platte. Kippen Sie hierbei die Bindung.

(27) **VORSICHT:** Benutzen Sie die Schnellverschlüsse an den Seiten nur zum Anbringen eines Fußsacks.

Sicherheitsbügel

(28) Befestigen Sie den Adapter des Sicherheitsbügels (markiert mit R rechts und L links) an den Federknopf. Drücken Sie diesen Federknopf mit dem Adapter ein und schieben Sie den Adapter gleichmäßig nach unten, bis ein deutliches 'Klicken' hörbar ist. Dies muss immer an beiden Seiten erfolgen.

(29) Klicken Sie den Sicherheitsbügel in die Öffnungen des Adapters.

(30) Zum Abnehmen des Sicherheitsbügels drücken Sie die Knöpfe ein und ziehen den Sicherheitsbügel nach vorn. Es ist möglich, eine Seite des Sicherheitsbügels zu entriegeln und den Sicherheitsbügel seitlich wegzudrehen.

(31) Sie können den Adapter abnehmen, indem Sie den Federknopf eindrücken und den Adapter gleichmäßig nach oben schieben.

Fußstütze

- Die Fußstütze kann in 2 Positionen eingestellt werden.

(32) Drücken Sie die beiden Knöpfe unter der Fußstütze (1) gleichzeitig und bringen Sie die Fußstütze in die gewünschte Position (2).

- **VORSICHT:** Lassen Sie Ihr Kind niemals auf der Fußstütze stehen oder sitzen.

Verstellen des Rückenteils

- Das Rückenteil des Sportwagensitzes lässt sich stufenlos von der Sitz- in die Liegeposition bringen.

(33) Zum Verstellen des Rückenteils drücken Sie den Verstellgriff in der Mitte des Rückenteils (1) und verschieben Sie den Gurt in die gewünschte Position (2).

Die Feststellbremse

- Benutzen Sie während des Abstellens des Quinny Speedi immer die Bremse; auch, wenn Sie nur einen Augenblick stehen bleiben.

(34) Betätigen Sie zum Blockieren der Räder das Pedal auf der Hinterachse.

- Überprüfen Sie immer, ob die Räder wirklich blockiert sind.
- Die Feststellbremse wird durch Hochziehen des Pedals entriegelt.

Der Verdeck

(35) Um das Verdeck anzubringen, drücken Sie die beiden Halterungen in der gewünschten Höhe auf die Schiebegriffe.

(36) Befestigen Sie die Druckknöpfe hinten am Sportwagensitz.

- Entfernen Sie das Verdeck, indem Sie die Druckknöpfe lösen und die Clips von den Rohren ziehen.

Der Einkaufskorb

- Der Korb unter dem Quinny Speedi kann für Einkäufe von bis zu maximal 5 kg benutzt werden.
- Die übrigen Ablagemöglichkeiten können für ein Gewicht von bis zu 0,5 kg benutzt werden.

(37) Der Einkaufskorb kann mithilfe des Reißverschlusses an der Seite vergrößert werden (1). Der Einkaufskorb kann demontiert werden indem Sie die Haken lösen (2).

- **ACHTUNG:** Benutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Ablagemöglichkeiten und überschreiten Sie das zulässige Gewicht nicht.
- **VORSICHT:** Um den Rahmen zusammenklappen zu können, muss der Einkaufskorb vollständig geleert sein.

Sonnenschirm Clip

(38-41) Der Sonnenschirm-Clip passt perfekt um das ovale Rohr des Quinny Speedi. Klicken Sie einen Quinny-Sonnenschirm auf den Clip und Ihr Kind ist vor Sonnenstrahlen geschützt.

PFLEGE

Untergestell

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alles richtig funktioniert.
- Bei einer Beschädigung des Quinny Speedi muss dieser vor Gebrauch vom Verkäufer kontrolliert / repariert werden.
- Der Quinny Speedi hat eine längere Lebensdauer, wenn Sie ihn nach Benutzung im Regen mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Das Untergestell kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Vom Fahren durch Salzwasser wird strengstens abgeraten. Reinigen Sie den Rahmen und die Räder nach einem Spaziergang gründlich, um Durchrostung zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine (silikonhaltigen) Schmiermittel, da diese Schmutz und Staub anziehen.

Bezug

- Entfernen Sie den Sportwagensitz aus dem Quinny Speedi (siehe Befestigung / Entfernung des Sportwagensitzes)
- Entfernen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt (siehe Sicherheits- Hosentragergurt).

(42) Nehmen Sie die Platte aus dem Rückenteil.

- Bezug und Korb können von Hand in lauwarmem Wasser mit einem herkömmlichen Waschmittel gewaschen werden (siehe Waschetikett).
- Um den Bezug wieder zu befestigen, schieben Sie die Platte wieder hinein.
- Befestigen Sie alle Schnallen, Druckknöpfe und Klettverschlüsse wieder.
- **VORSICHT:** Bringen Sie den Sicherheits-Hosenträgergurt richtig an.
- **VORSICHT:** Benutzen Sie den Sitzeinhang niemals ohne die Verstärkung!

Räder

- Pumpen Sie die Schläuche bis zu einem maximalen Druck von 26 PSI (1.8 bar) mit der beigefügten Pumpe auf. Ein nicht ordnungsgemäßer Druck führt zu schnellerem Verschleiß.
- Wenn Sie ein Loch im Schlauch feststellen, können Sie dies wie bei Ihrem Fahrrad selbst flicken oder von einem Fahrradmechaniker flicken lassen.

(43) Um das Vorderrad zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten an der Vorderachse ein (1) und ziehen Sie danach das Rad von der Vorderachse (2).

- Lassen Sie bei einem Transport des Quinny Speedi im Flugzeug immer die gesamte Luft aus den Reifen. Durch den Druckunterschied könnten die Reifen kaputt gehen.
- Reinigen Sie die Räder regelmäßig und entfernen Sie Schmutz und Staub. Benutzen Sie hierzu kein Öl, Fett oder Reinigungsmittel.

Zubehör

Das folgende Original-Zubehör ist für den Quinny Speedi erhältlich:

- Quinny Dreami Kinderwagenaufsatz
- Maxi-Cosi Sicherheitsautositz
- Sitzverkleinerer
- Regen-/Windschutz
- Fußsack
- Wickeltasche
- Sonnenschirm

ACHTUNG: Die Benutzung von fremdem Zubehör kann die Funktion nachteilig beeinflussen.
ACHTUNG: Leichte Farbabweichungen zwischen dem Kinderwagen und den Accessoires sind möglich. Aufgrund dieser Abweichungen werden keine bereits benutzten Produkte zurückgenommen.

Fragen

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe rückseitige Adresse).

Gefeliciteerd
Gefeliciteerd met de aankoop van deze Quinny Speedi.

Bij de ontwikkeling van de Quinny Speedi hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel wandelwagens verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Quinny Speedi kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van consumenten zorgen ervoor dat wij onze producten steeds aanpassen aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen en/of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Quinny Speedi vernemen wij dan ook graag van u.

BELANGRIJK
BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK.

VEILIGHEID
Onze producten zijn met zorg vervaardigd en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. Voldoet aan de veiligheidsvereisten - In een goedgekeurd laboratorium getest volgens het decreet nr. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

1. Deze buggy is vervaardigd voor kinderen vanaf 6 maanden en tot 15 kg.
2. Vervoer nooit meer dan één kind tegelijkertijd in je buggy.
3. Til de buggy nooit op wanneer uw kind er nog in zit.
4. Wanneer de fabrikant van je buggy het gebruik in combinatie met een kinderwagenbak of autostoeltje aanbeveelt, dan bedraagt het maximale gewicht bij gebruik van de combinatie het gewicht dat staat aangegeven op het bijkomende product.
5. Wanneer de fabrikant van je buggy het gebruik in combinatie met een kinderwagenbak of een autostoeltje aanbeveelt, dan moet je deze altijd in je richting plaatsen.
6. Neem nooit de trap of de roltrap als je kind in de buggy zit.
7. De buggy dient altijd op de rem te staan wanneer je het kind in of uit de buggy plaatst. Gebruik altijd de rem, ook al sta je slechts even stil.
8. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden verkocht en goedgekeurd. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
9. Let bij buggy's voorzien van accessoires (naar gelang van de versie) op de maximale belasting die hieronder staat aangegeven: Bijv.: Maximale belasting voor de speeltafel 2 kg. Maximale belasting van het net 2 kg. Maximale belasting voor de zak 1 kg.

Maximale belasting voor het mandje 2 kg.

WAARSCHUWING :

- Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.
- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelme chanismen goed zijn vastgemaakt.
- Zorg dat je kind niet in de buurt is wanneer je de buggy in- of uitvouwt om verwonding te vermijden.
- Laat je kind niet met dit product spelen.
- Gebruik steeds het verstelsysteem. Aan elke zijde zijn ter hoogte van de veiligheidsriem bevestigingsringen voorzien voor een extra harnas.
- Controleer of de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje goed bevestigd is vóór gebruik.
- Dit product is niet geschikt om hard te lopen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.
- Gebruik het kinderwagenzitje niet voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Niet geschikt om lange perioden in te slapen; je kind loopt kans op letsel.
- Alles wat aan het duwstang, de rugleuning of zijkanten bevestigd wordt, heeft invloed op de stabiliteit van de buggy.
- Om het risico van verstikking te vermijden, plastic zakken en verpakkingen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen houden.
- Gebruik de regenhoes niet bij zonnig weer, omdat het te warm kan worden.
  Niet gebruiken zonder de kap. Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Controleer steeds of de rem volledig ingedrukt is vóór je de buggy los laat.
- Laat je kind nooit uit zichzelf in of uit de buggy kruipen.
- De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

Garantie
Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen EN 1888 / 2003. Dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op het metalen frame en 12 maanden op textieldelen en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, wiellagers etc. De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:
- Het product niet via een door Dorel Netherlands erkende leverancier wordt aangeboden ter reparatie.
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring of stofschade of kringen aan de stof door wassen, regenwater en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof en onderstel.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of vervoer in een vliegtuig.
- Het defect is ontstaan door overbelasting (van maximale gewicht van kind en boodschappen).
- Het defect is ontstaan als gevolg van gebruik van 2e kind plankjes of zitjes.
- Er sprake is van normale slijtage aan de wielen, banden en / of bekleding (bijvoorbeeld lekke band en / of loslatende drukkers).
- Er met het product een "botsing" heeft plaatsgevonden, tegen bijv. trottoirband of zware winkeldeur. Wielen en/of assen kunnen hierdoor ontzet of krom raken, waardoor de wagen niet meer spoort.
- Schade is ontstaan aan oppervlakken, zoals kunststof laminaatvloeren, door bandensporen.
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voornoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:
- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:
- De garantietermijn op het frame geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor stofdelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

Wat moet u doen:
- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen NIET voor garantie in aanmerking.

Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:

- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantieperiode voor bekleding en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals

banden, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei '99

Legenda

Afbeelding zie pagina 72

a. Ontgrendelknop
b. Zonnekap
c. Duwer
d. Duwervergrendeling
e. Rugverstelling
f. Gordelbeschermers
g. Beschermbeugel
h. Veiligheidsharnas
i. Wandelwagenzitje
j. Boodschappenmandje
k. Voetensteun
l. Achterwiel
m. Zwenkslot
n. Zwenkwiel
o. Adapters
p. Afdekkapjes
q. Parkeerrem
r. Adapters beschermbeugel
s. Parasol clip

Gebruiksklaar maken en gebruik
De nummers van de plaatjes en de tekst corresponderen met elkaar (zie illustraties op pagina 3 t/m 5).
Opmerking vooraf:
Links en rechts zijn gezien vanaf de duwer/achterzijde.

Uit- / invouwen

Uitvouwen

(1) Het frame is tijdens het transport beveiligd tegen onverwacht uitvouwen met behulp van de transportvergrendeling. Maak deze los door de beveiliging over de nok te trekken.

(2+3) Til de duwer omhoog tot hij klikt en vergrendelt. Controleer dit door de duwer omlaag te drukken.

(4) Zorg ervoor dat de duwervergrendelingen los zitten (1). Zet de duwer op de gewenste hoogte (2).

(5) Click beide duwervergrendelingen vast.

Plaatsen / verwijderen wielen
De 2 wielen met de remcilinder komen achter.

(6+7) Om de achterwielen te plaatsen op de knop in het midden van de wieldop duwen en gelijktijdig de as in de as-opening drukken. Controleer of het vast zit.

(8) Plaats het wiel met de voorvork door de knop in te duwen (1) en het vervolgens in de opening aan de voorzijde te klikken (2).

(9) Het zwenkwiel is in 2 posities vast te zetten; vast of zwenkend (1). Om het vast te zetten, draai het zwenkslot zo tot 2 rechte pijlen in het display verschijnen (2).

- Het zwenkend voorwiel fixeert zichzelf op het moment dat de wandelwagen vooruit wordt geduwd.
- Controleer de bandenspanning en pomp eventueel de banden op (maximale druk zie onderhoud).

(10+11) Om de achterwielen te verwijderen op de knop op de wieldop duwen en het wiel uit de as-opening trekken.

- Om het zwenkwiel te verwijderen op de knop duwen en het wiel uit de opening trekken.

Invouwen

(9) **LET OP:** Bij invouwen moet het zwenkwiel kunnen zwenken (1).

- **LET OP:** De Quinny Dreami kinderwagenbak en het Maxi-Cosi autoveiligheidszitje altijd verwijderen bij het invouwen.
- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Vouw de zonnekap in (zie Gebruik zonnekap).
- Zorg ervoor dat de voetensteun in de laagste positie staat (zie Voetensteun).

(12) Klik beide duwervergrendelingen open (1). Knijp de ontgrendelknop op de duwer in (2).

(13) Druk de duwer tot aan de aanslag omlaag en vervolgens naar beneden tot een duidelijk hoorbare 'click'.

- Zorg ervoor dat de transportvergrendeling weer over de nok vastklikt.
- Het pakket naar wens kleiner maken door de wielen te verwijderen.
- **LET OP:** Het is aan te bevelen de zonnekap te verwijderen bij het invouwen (zie Gebruik zonnekap).

GEBRUIK

Gebruik van adapters met Quinny Dreami kinderwagenbak (tot 9 kg) en Maxi-Cosi autoveiligheidszitje (tot 13 kg).

Plaatsen / verwijderen adapters

(14) Verwijder beide afdekkapjes door de knop in te duwen (1) en gelijktijdig de afdekkapjes omhoog te schuiven (2).

(15) Schuif de adapter gemerkt R rechts en die met L links in de adapterbevestiging (met de rijrichting mee). Doorschuiven tot een hoorbare "click" . Controleer of beide adapters vast zitten.

(16) Om de adapters te verwijderen de veerknop indrukken (1) en gelijktijdig de adapters omhoog schuiven (2).

- Plaats beide afdekkapjes terug in de adapter-bevestigingen.

Plaatsen / verwijderen Quinny Dreami kinderwagenbak en Maxi-Cosi autoveiligheidszitje

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).

(17/19) Plaats de kinderwagenbak / autoveiligheidszitje met het voeteneind tussen de duwer op de adapters van het uitgevouwen frame. Controleer of de kinderwagenbak/ autoveiligheidszitje vast zit door hem aan de handgrepen omhoog te tillen.

(18/20) Plaats bij het verwijderen uw duimen op de bedieningsknoppen aan weerszijden van de kinderwagenbak / autoveiligheidszitje (1). Druk deze in en til gelijktijdig de kinderwagenbak/ autoveiligheidszitje van de Quinny Speedi (2).

Gebruik met wandelwagenzitje

Plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).

(21) Om het wandelwagenzitje te verwijderen het klittenband onder de voetensteun (1), de drukker (2)en de snelsluiter loshalen (3).

(22) Open de snelsluiters aan de onderzijde (1) en maak het klittenband los bij de duwervergrendeling (2).

- Verwijder het wandelwagenzitje van het frame.
- Leg bij het terugplaatsen het wandelwagenzitje op het frame en bevestig vervolgens weer alle snelsluiters, drukkers en klittenband.
- **LET OP:** Zorg ervoor dat de adapters verwijderd zijn en de afdekkapjes geplaatst zijn alvorens het wandelwagenzitje te plaatsen (zie plaatsen / verwijderen adapters).
- Controleer of het geheel vastzit.

Veiligheidsharnas

- Zet de Quinny Speedi op de parkeerrem (zie Gebruik parkeerrem).
- Zorg dat het veiligheidsharnas los is, voordat u het kind in het zitje zet.

(23) Schuif de slotdelen in elkaar (1) en maak de heup- / schoudergordels vast aan het tussenbeenbandje door de slotdelen in het gordelslot te klikken (2).

(24) Pas de gordellengte aan de grootte van het kind aan door deze met behulp van de gespen korter of langer te maken.

(25) Druk op de knoppen (1) om het gordelslot te openen (2).

- Er zijn D-ringen aanwezig om een extra veiligheidsharnas te bevestigen. Zorg ervoor dat dit veiligheidsharnas aan de normen (i.e. BS 6684) voldoet wanneer u dit gebruikt.

(26) De schoudergordels zijn in hoogte verstelbaar. Om de hoogte te wijzigen de bekleding openen aan de achterzijde en de gesp zowel in de bekleding aan de voorzijde als in de plaat verplaatsen. Kantel hierbij de gesp.

(27) **LET OP:** Gebruik de snelsluiters aan de zijkant van de zitting alléén voor het plaatsen van een voetenzak.

Beschermbeugel

(28) Plaats de adapter van de beschermbeugel (gemerkt R rechts en L links) op de veerknop. Druk nu met de adapter deze veerknop in en schuif de adapter gelijktijdig omlaag tot een hoorbare klik. Doe dit aan beide zijden.

(29) Klik de beschermbeugel in de openingen van de adapter.

(30) Verwijder de beschermbeugel door knoppen in te drukken en beschermbeugel naar voren te trekken. Wegdraaien van de veiligheidsbeugel is mogelijk door één zijde te ontgrendelen en beugel weg te draaien.

(31) Verwijder de adapter door de veerknop in te drukken en gelijktijdig de adapter omhoog te schuiven.

Voetensteun

- De voetensteun heeft 2 standen.

(32) Druk beide knoppen onder de voetensteun (1) gelijktijdig in en plaats de voetensteun in de gewenste positie (2).

- **LET OP:** Laat uw kind nooit op de voetensteun staan of zitten.

Rugverstelling

- De rug van het wandelwagenzitje is traploos te verstellen van zit- naar ruststand en andersom.

(33) Om de rug te verstellen, knijp in de verstelgreep midden op de rug (1) en verstel de riem tot de gewenste positie is bereikt (2).

Gebruik parkeerrem

- Gebruik altijd de parkeerrem bij het parkeren van de Quinny Speedi, ook wanneer u even stilstaat.

(34) Druk het pedaal op de achteras omlaag om de wielen te blokkeren.

- Controleer altijd of de wielen geblokkeerd zijn.
- De parkeerrem déblokkeert door het pedaal omhoog te trekken.

Gebruik zonnekap

(35) Om de zonnekap te plaatsen beide clips van de zonnekap op de buizen van de duwer drukken op de gewenste hoogte.

(36) De drukkers achter op het wandelwagenzitje vastzetten.

- Om de zonnekap te verwijderen de drukkers losmaken en de clips van de buizen trekken.

Gebruik boodschappenmandje

- Het boodschappenmandje onder de Quinny Speedi kan gebruikt worden voor boodschappen tot maximaal 5 kg.
- De overige opbergmogelijkheden kunnen gebruikt worden tot maximaal 0,5 kg.

(37) Het boodschappenmandje kan vergroot worden met behulp van de rits aan de zijkant (1). Het boodschappenmandje kan verwijderd worden door de haakjes los te halen (2).

- **LET OP:** Gebruik uitsluitend de voorgeschreven opbergmogelijkheden en overschrijd het maximaal toelaatbare gewicht niet.
- **LET OP:** Om het frame in te kunnen klappen, dient het boodschappenmandje geheel leeg te zijn.

Parasol clip

(38-41) De parasol clip past perfect om de ovale buis van de Quinny Speedi. Klik de Quinny parasol op de clip en uw kind is tegen de zon beschermd.

ONDERHOUD

Frame

- Controleer regelmatig of alles goed functioneert.
- Bij schade de Quinny Speedi eerst door uw verkoper laten controleren / repareren alvorens het te gebruiken.
- Voor een langere levensduur van de Quinny Speedi deze, na gebruik in regenachtig weer, afdrogen met een zachte doek.
- Reinig het onderstel regelmatig met een vochtige doek. Gebruik hierbij geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Rijden door zeewater wordt streng afgeraden. Maak het frame na een strandrit goed schoon om roestvorming te voorkomen.
- Gebruik nooit (siliconenhoudende) smeermiddelen, deze trekken stof en vuil aan.

Bekleding

- Verwijder het wandelwagenzitje uit de Quinny Speedi (zie plaatsen / verwijderen wandelwagenzitje).
- Verwijder het veiligheidsharnas (zie Veiligheidsharnas).

(42) Verwijder de platen uit de rug.

- De bekleding en het boodschappenmandje met de hand reinigen in lauwwarm water met een normaal wasmiddel (zie wasetiket).
- Om de bekleding terug te plaatsen de platen terug erin schuiven.
- Alle drukkers, snelsluiters en klittenband weer bevestigen.
- **LET OP:** Bevestig het veiligheidsharnas weer op de juiste wijze.
- **LET OP:** Gebruik uw wandelwagenzitje nooit zonder verstevigingsplaten.

Wielen

- Pomp de banden op tot een maximale druk van 26 PSI (1.8 bar) met de bijgeleverde pomp. Indien de banden niet voldoende op spanning worden gebracht, kan slijtage eerder optreden.
- Als een band lek is, kunt u deze plakken of laten plakken bij een fietsenmaker op dezelfde manier als bij een fiets.

(43) Om de buitenband van het voorwiel te vervangen eerst de pinnetjes op de voorvork indrukken (1) en vervolgens het wiel de band van de voorvork af schuiven (2).

- Laat de banden altijd leeg lopen wanneer u de Quinny Speedi in het vliegtuig meeneemt. Door het drukverschil bestaat de mogelijkheid dat de banden klappen.
- Reinig de wielen regelmatig, verwijder zand en stof. Gebruik hierbij geen olie, vet of reinigingsmiddelen.

Accessoires

De volgende originele accessoires zijn te plaatsen op de Quinny Speedi:

- Quinny Dreami kinderwagenbak
- Maxi-Cosi autozitje
- Zitverkleiner
- Regen/windscherm
- Voetenzak
- Luiertas
- Parasol

LET OP: Het gebruik van niet-originele accessoires kan de werking nadelig beïnvloeden.
LET OP: Lichte kleurafwijkingen tussen kinderwagen en accessoires onderling zijn mogelijk en leiden doorgaans niet tot terugname van het reeds in gebruik genomen product.

Vragen

Neem contact op met de afdeling consumentenservice via www.quinny.nl

¡Enhorabuena!
Les felicitamos por la compra de esta Quinny Speedi.

Seguridad, confort y fácil manejo han sido las prioridades que hemos tenido en cuenta al desarrollar la Quinny Speedi, que cumple con las más estrictas normas de seguridad.

Las investigaciones han demostrado que muchos cochecitos de paseo no se utilizan de forma adecuada por lo que le aconsejamos lea, por favor, detenidamente el modo de empleo. Así la seguridad de su hijo estará garantizada al máximo.

Las constantes investigaciones realizadas por nuestros técnicos y personal de control, las experiencias de personas que han probado nuestros productos y las reacciones de nuestros clientes, nos sirven para estar a la vanguardia en el campo de la seguridad infantil. Atenderemos gustosamente cualquier duda o comentario sobre la utilización de la Quinny Speedi.

IMPORTANTE
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

SEGURIDAD
Nuestros productos han sido diseñados y testados debidamente, pensando en la seguridad y el confort de su hijo.
Están conformes con las normas de seguridad y han sido testados en laboratorios autorizados, en virtud del decreto nº 91-1292 de diciembre de 1991 - EN1888:2012.

1. Este vehículo está concebido para niños desde los 6 meses de edad hasta un peso máximo de 15 kg.
2. No transporte nunca a la vez más de 1 niño en el cochecito.
3. Nunca levante el cochecito cuando el niño se encuentra en su interior.
4. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o asiento de coche, el peso máximo de la combinación será el indicado en el producto adicional.
5. Si el fabricante del cochecito recomienda utilizarlo en combinación con un capazo o asiento de coche, olóquelos siempre frente a usted.
6. No utilice nunca escaleras o escaleras mecánicas con el niño en el cochecito.
7. El freno debe estar siempre echado cuando saque e introduzca al niño. Use el freno de estacionamiento siempre que se detenga, aunque sean unos pocos segundos.
8. Utilice únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso.
9. Para los coches equipados con accesorios (dependiendo de la versión), procure respetar las cargas máximas indicadas a continuación: Ej: carga máxima admitida para la tabla: 2 kg. Carga máxima admitida para la red: 2 kg. Carga máxima admitida para el bolsillo: 1 kg. Carga máxima admitida para la cesta: 2 kg.

ADVERTENCIA :

- No dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto.
- Asegurarse de que todos los dipositivos de cierre están engranados antes del uso.
- Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el coche.
- No deje que el niño juegue con el producto.
- Utilice siempre el sistema de retención. A la altura del cinturón abdominal hay, a ambos lados, anillos para fijar el arnés adicional.
- Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche estén bien acoplados antes de usarlos.
- Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- No utilice esta silla para bebés menores de 6 meses.
- No apto para largos periodos de sueño, ya que el bebé podría sufrir daños.
- Cualquier carga atada al manillar, el respaldo o los laterales perjudicará la estabilidad del coche o carrito.
- Para evitar riesgos de asfixia, mantenga las bolsas de plástico de la caja fuera del alcance de los bebés y los niños.

- Uso del impermeable: no lo utilice con tiempo soleado como protección contra el exceso de calor. No utilice el impermeable sin la capota. Se utilizará siempre bajo la vigilancia de un adulto.
- Antes de soltar el coche, compruebe que el freno esté bien echado.
- No permita que el niño salga y entre del coche solo.
- Las ruedas podrían dejar marcas negras sobre algunas superficies (especialmente sobre suelos lisos como parqué, laminados o linóleo).

Garantía
Dorel Netherlands garantiza que este producto cumple los requisitos de seguridad que se encuentran descritos en las normas europeas en vigor EN 1888 / 2003. Que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en las instrucciones de uso), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y lo reparará o lo sustituirá. El período de garantía es de 24 meses para el bastidor metálico y de 12 meses para los elementos textiles y las demás piezas sometidas a desgaste como ruedas, rodamientos, etc. Queda excluido el desgaste normal que cabe esperarse del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:
- El producto no se entrega a un proveedor autorizado por Dorel Netherlands para su reparación.
- El producto no se presenta junto con el justificante de compra original al fabricante.
- Los defectos surgidos como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente con respecto a lo indicado en las instrucciones de uso.
- Las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros.
- Se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado, la lluvia o la exposición excesiva a la luz solar (UV).
- El defecto es consecuencia de abandono o daños por impacto en tapizados y bastidor.
- El defecto es consecuencia de accidente o transporte en avión.
- El defecto es consecuencia de sobrecarga (al excederse el peso máximo del niño y de las compras).
- El defecto es consecuencia del uso de plataformas o asientos para un segundo niño.
- Se ha producido un desgaste normal en las ruedas, neumáticos y / o tapicería (como un pinchazo y / o abrazaderas flojas).
- Se ha producido una "colisión" entre el producto y, por ejemplo, un bordillo o una puerta pesada en un establecimiento comercial. Esto puede ocasionar el desajuste o deformación de las ruedas y/o ejes, lo que dificulta que el cochecito ruede.
- Se produzcan daños en superficies como suelos plásticos laminados como consecuencia de las marcas de las ruedas.
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:
- El plazo de garantía comienza con la fecha de compra del producto.

Período de vigencia:
- El plazo de garantía para el bastidor se prolongará durante 24 meses consecutivos. Para los tapizados y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía solo será aplicable exclusivamente al primer propietario y no será transferible.

Qué debe hacer:
- En caso de defectos, deberá acudir a su distribuidor. Si éste no puede solucionar la reclamación, el distribuidor remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original de vuelta al fabricante. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán EXCLUIDOS de la cobertura de la garantía.

En relación con la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste:

- La tapicería deberá someterse a un mantenimiento regular (observe las indicaciones de mantenimiento en las instrucciones de uso). La tapicería mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El período de garantía para la tapicería y otros elementos sometidos a desgaste, como las ruedas, se limita, por consiguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

Leyenda

Imagen: mira la página 72

a. Botón de desbloqueo
b. Toldo
c. Manillar
d. Bloqueo de seguridad del manillar
e. Regulación del respaldo
f. Protege-cinturones
g. Apoyabrazos
h. Arnés de seguridad
i. Silla
j. Cesta para la compra
k. Reposapiés
l. Rueda trasera
m. Cierre orientable
n. Rueda orientable
o. Adaptadores
p. Protector
q. Freno de estacionamiento
r. Adaptadores apoyabrazos
s. Clip de sombrilla

El montaje y el uso
Los números de las ilustraciones y del texto se corresponden entre sí (mira las ilustraciones de las páginas 3-5.
Observación previa: La indicación de los lados derecho e izquierdo es con respecto a la perspectiva de la persona que conduce el cochecito (parte trasera).

Apertura y plegado

Para abrir

(1) El bastidor está sujeto mediante un dispositivo de seguridad situado en el manillar para impedir que se abra durante el transporte. Desbloquéelo tirando del seguro del manillar situado a la izquierda en el sentido de la flecha.

(2+3) Tire del manillar hacia arriba hasta que haga "click" al entrar en el seguro del manillar.
Compruébelo empujando el manillar hacia abajo.

(4) Asegurese que el dispositivo de seguridad del manillar ha sido desbloqueado (1). Poner el dispositivo de seguridad a la altura deseada (2).

(5) Fíje el dispositivo de seguridad de ambos manillares hasta oir "click" .

Montaje / desmontaje de las ruedas
Las 2 ruedas con freno de tambor deben montarse como ruedas traseras.

(6+7) Presione el botón situado en el centro del tapacubos al tiempo que empuja el eje dentro de su alojamiento.
Compruebe que la rueda está bien sujeta.

(8) Monte la rueda con la horquilla delantera apretándo el botón (1) a continuación ajustéla en parte delantera hasta oir un "click" (2).

(9) La rueda orientable se puede fijar en 2 posiciones; orientable o fija (1). Para fijarla girar el cierre orientable hasta que apararezcan 2 flechas en el visualizador (2).

- La rueda orientable delantera se fija por sí misma en el momento que se empuja la sillita hacia delante.
- Compruebe la presión de las ruedas e ínflelas si fuera necesario (consulte el capítulo de mantenimiento para averiguar la máxima presión permitida en las ruedas).

(10+11) Para desmontar las ruedas traseras, presione el botón situado en el tapacubos y tire de la rueda para sacarla del alojamiento del eje.

- Para retirar la rueda orientable deberá apretar el botón y retirar la rueda de la apertura.

Plegado

(9) **PRECAUCIÓN:** La rueda debe estar en posición orientable cuando pliegue la sillita (1).

- **PRECAUCIÓN:** Retire siempre el capazo Quinny Dreami y la sillita de seguridad para coches Maxi-Cosi antes del plegado.
- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Cierre el toldo (ver Montaje / desmontaje del parasol).
- Asegurése que el reposapiés se encuentra en su posición más baja (ver Reposapiés)

(12) Abra ambos dispositivos de seguridad (1). Presione el botón regulador contra el dispositivo (2).

(13) Aprete el dispositivo hasta el fondo y a continuación hacía abajo hasta oir un "click".

- Asegurése que el bloqueo automático queda de nuevo bien ajustado a la parte superior.
- Puede reducir aún más el conjunto si lo desea desmontando las ruedas.
- **PRECAUCIÓN:** Se recomienda retirar el parasol antes de plegar el cochecito (ver Montaje / desmontaje del parasol).

MODO DE EMPLEO

Para utilizar con el capazo Quinny Dreami (hasta 9 kg.) y con la silla auto Maxi-Cosi (hasta 13 kg.)

Montaje / desmontaje de los adaptadores

(14) Retirar ambas tapas pulsando el botón (1) deslizar simultaneamente ambas tapas hacía arriba (2).

(15) Deslice el adaptador con la marca R en el lado derecho y el adaptador con la marca L en el lado izquierdo del cajetín del adaptador.
Continúe deslizándolos hasta que oiga un "click" .
Compruebe que los adaptadores están bien sujetos.

(16) Retirar los adaptadores apretando el pulsador (1) deslizar hacia arriba ambos adaptadores (2).
Colocar de nuevo las tapas en el orificio de los adaptadores.

Montaje / desmontaje del capazo Quinny Dreami y la sillita de seguridad para coche Maxi-Cosi

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).

(17/19) Coloque el capazo / la sillita de seguridad para coche con el extremo de los pies entre el manillar sobre los adaptadores del soporte extendido.
Compruebe que el capazo / la sillita de seguridad para coche se encuentre correctamente fijada levantándolo / la por los tiradores.

(18/20) En el momento de la retirada, sitúe sus pulgares sobre los pulsadores a ambos lados del capazo / sillita de seguridad para coche (1). Presiónelos y levante simultáneamente el capazo / la sillita de seguridad para coche del Quinny Speedi (2).

Cuando se utilice como silla de paseo
Montaje / desmontaje del asiento del cochecito

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).

(21) Para quitar la vestidura de la silla, separa el velcro por debajo del reposapiés (1) y desabrocha los corchetes (2/3).

(22) Desabrocha los corchetes de la parte inferior del asiento (1) y quita el velcro cerca del cierre de manillar (2).

- Retire el asiento del cochecito del soporte.
- Cuando vuelvas a colocar la vestidura, asegúrate de abrochar correctamente todos los corchetes y velcros.
- **PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que los adaptadores están retirados antes de montar el asiento del cochecito (consulte el apartado montaje / desmontaje de los adaptadores).
- Compruebe que el conjunto se encuentra correctamente fijado levantando el asiento del cochecito.

Arnés de seguridad

- Accione el freno del Quinny Speedi (ver Freno de estacionamiento).
- Asegúrese de que el arnés de seguridad está suelto antes de colocar al niño (¡con cuidado!) en el asiento.

(23) Ensamble los elementos de cierre (1) y abroche las bandas abdominales / del hombro a la banda situada entre las piernas insertando los elementos de cierre en la abrazadera (2).

(24) Ajuste los cinturones al tamaño del niño alargándolos o acortándolos por medio de las presillas.

(25) Presione los botones (1) para abrir la abrazadera (2).

- Existen argollas en forma de D para acoplar un arnés de seguridad adicional. Asegúrese de que este arnés de seguridad cumple lo dispuesto en las normativas (es decir: BS 6684) cuando se encuentre en uso.

(26) Las bandas de los hombros son regulables en altura. Para modificar la altura, abra el recubrimiento por la parte de atrás y desplace la presilla tanto a la altura del recubrimiento por la parte delantera y en la placa. Para ello, gire la presilla.

(27) **PRECAUCIÓN:** Utilice los cierres rápidos en el lateral del asiento únicamente para instalar una funda para los pies.

Apoyabrazos

(28) Coloca el adaptador para el apoyabrazos (R para la derecha y L para la izquierda) en el pulsador de muelle. Ahora, presiona el resorte con ayuda de los adaptadores y deslízalos hacia abajo hasta que escuches un 'clic'. Realiza esta maniobra en ambos lados.

(29) Coloca el apoyabrazos en las aperturas del adaptador.

(30) El apoyabrazos se desmonta presionando los pulsadores y tirando del mismo hacia adelante. También se puede desmontar girándolo previo desbloqueo de un lateral.

(31) Retira el adaptador pulsando el botón de muelle y deslizando simultáneamente el adaptador hacia arriba.

Reposapiés

- El reposapies tiene 2 posiciones.

(32) Pulse, simultaneamente, los botones debajo del reposapies (1) y coloque el reposapies en la posición deseada (2).

- **PRECAUCION:** Nunca deje a su hijo ponerse de pie o sentarse en el reposapies.

Regulación del respaldo

- El respaldo del asiento del cochecito se puede regular en cualquier posición entre la posición sentada y de descanso.

(33) Para regular el respaldo, presione la palanca de ajuste en el centro del respaldo (1) y ajuste la correa hasta alcanzar la posición deseada (2).

Freno de estacionamiento

- Utilice siempre el freno para parar el Quinny Speedi, "incluso para paradas cortas".

(34) Pise el pedal situado en el eje trasero para bloquear las ruedas.

- Asegúrese siempre que las ruedas están bloqueadas.
- Suelte el freno de estacionamiento tirando del pedal hacia arriba.

Montaje/desmontaje del parasol

(35) Instale el toldo apretando ambos "clips" situados en los tubos del manillar a la alturas deseada.

(36) Abroche los corchetes al respaldo de la silla.

- Desmonte el toldo desabrochando los corchetes y tirando de las presillas del manillar.

Cesta de la compra

- El peso máximo que se puede transportar en la cesta de la compra montada en el Quinny Speedi es de 5 kg.
- Los otros bolsillos para guardar cosas que tiene el cochecito pueden transportar un peso máximo de 0,5 kg.

(37) La cestita puede ampliarse con ayuda de la cremallera situada en el lateral (1). La cestilla también se puede quitar desabrochando los corchetes (2).

- **IMPORTANTE:** Utilice solamente los bolsillos para guardar cosas que lleva la silla y no transporte más peso del permitido.
- **IMPORTANTE:** Para poder plegar el bastidor, se debe vaciar el bolso para la compra por completo.

Clip de sombrilla

(38-41) El clip de la sombrilla se adapta perfectamente al chasis de tubos ovalados del modelo Quinny Speedi. Con la sombrilla Quinny, tu bebé estará protegido del sol.

MANTENIMIENTO

El chasis

- Compruebe con regularidad que todo funciona bien.
- En caso de que el Quinny Speedi resulte dañado, deje que su distribuidor lo compruebe / repare antes de utilizarlo.
- Para asegurar una larga vida del Quinny Speedi, séquelo con una bayeta suave cuando haya estado expuesto a la lluvia.
- Limpie el bastidor con un paño húmedo. No utilice detergentes abrasivos.
- Se desaconseja circular por agua mar ina. Tras un paseo por la playa, limpie el bastidor y las ruedas a fondo para prevenir la formación de óxido.
- No utilice productos engrasantes (con silicona) ya que atraen el polvo y la suciedad.

La funda

- Retire el asiento del Quinny Speedi (véase el apartado montaje / desmontaje del asiento del cochecito).
- Retire el arnés de seguridad (ver Arnés de seguridad).

(42) Retire la placa del respaldo.

- La funda y la cesta se pueden lavar a mano utilizando un detergente normal (ver "Instrucciones de Lavado").
- Para montar de nuevo la funda, inserte otra vez la placa en su interior.
- Vuelve a abrochar todos los corchetes, los puntos de fijación y los velcros.
- **PRECAUCIÓN:** Monte el arnés de seguridad de nuevo de forma correcta.
- **PRECAUCIÓN:** No utilices nunca el asiento sin la placa rígida del respaldo.

Ruedas

- Infle los neumáticos sin sobrepasar la presión máxima de 26 PSI (1.8 bar) con la bomba que se incluye. Si no se aplica la presión adecuada a los neumáticos, se puede producir un desgaste prematuro.
- Si se pincha la cámara, Ud. la puede reparar como si fuera la de una bicicleta o puede hacer que se la reparen en una tienda de bicicletas.

(43) Para sustituir el neumático de la rueda delantera, pulse el botón situado en la parte inferior de la horquilla (1) y a continuación retire la rueda de la horquilla (2).

- Deshinche siempre las ruedas cuando transporte el Quinny Speedi en avión, ya que podrían explotar debido a la diferencia de presión.
- Limpie las ruedas regularmente, retire los restos de arena y polvo. No utilice para ello aceite, grasa o detergentes.

Accesorios

Puede completar el Quinny Speedi con los siguientes accesorios originales:

- Capazo Quinny Dreami
- Silla auto Maxi-Cosi
- Cojin réductor
- Burbuja para la lluvia/viento
- Cubrepiés
- Bolsa cambiador
- Sombrilla

ADVERTENCIA: La utilización de accesorios no originales puede tener consecuencias negativas para el funcionamiento del Quinny Speedi.
ADVERTENCIA: Se pueden producir pequeñas diferencias de color entre el cochecito y los accesorios sin que suelan suponer la posibilidad de devolver el producto que ya se encuentre en uso.

Dudas y preguntas

Póngase en contacto con su proveedor o importador (ver dirección al dorso).

Complimenti!
Congratulazioni per l'acquisto del vostro Quinny Speedi.

Durante la progettazione del Quinny Speedi carattere prioritario hanno avuto la sicurezza, il comfort e la praticità. Questo prodotto risponde alle più strette esigenze di sicurezza.

Da una ricerca è emerso che molte carrozzine e passeggini vengono usati in modo scorretto. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Il Quinny Speedi può essere sicuro solamente se si osservano le misure di sicurezza.

Ricerche continue da parte dei nostri progettisti, test e reazioni dei consumatori fanno si che i prodotti Quinny Speedi vengano sempre modificati in base agli ultimi sviluppi nel campo della sicurezza dei bambini. Per tale ragione siamo sempre ben lieti di rispondere ad eventuali domande o osservazioni circa l'uso del Quinny Speedi.

IMPORTANTE
CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

SICUREZZA
I nostri prodotti sono stati ideati e collaudati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Conforme alle esigenze di sicurezza - Testato in laboratori autorizzati secondo il decreto n. 91-1292 – dicembre 1991 - EN1888:2012.

1. Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg.
2. Non trasportate mai più di 1 bambino alla volta nel vostro passeggino.
3. Non sollevate mai il passeggino con il bambino al suo interno.
4. Nel caso in cui il produttore del vostro passeggino ne raccomandi l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, il peso massimo di utilizzo dell'insieme è quello indicato sul prodotto addizionale.
5. Se il produttore del vostro passeggino ne raccomanda l'uso in combinazione con una navicella o un seggiolino auto, posizionateli sempre rivolti verso di voi.
6. Non utilizzate mai scale o scale mobili con il vostro bambino nel passeggino.
7. Il freno deve sempre essere azionato per installare o estrarre il bambino. Utilizzate sempre il freno quando il passeggino è fermo, anche se vi fermate solo un attimo!
8. Usate esclusivamente gli accessori e i pezzi di ricambio venduti e approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori può risultare pericoloso.
9. Per i passeggini dotati di accessori (a seconda della versione), assicuratevi di rispettare i carichi massimi indicati di seguito: es:
   Carico massimo per la tavoletta 2 kg.
   Carico massimo per la rete 2 kg.
   Carico massimo per la tasca 1 kg.
   Carico massimo per il cesto 2 kg.

AVVERTENZA:

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- Per evitare rischi di ferite, tenere lontano il bambino durante l'apertura e la chiusura del prodotto.
- Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Anelli per il fissaggio di un sistema di ritenuta aggiuntivo sono posizionati su entrambi i lati all'altezza della cintura.
- Verificare che i dispositivi di fissaggio della navicella, del seggiolino o del seggiolino auto siano correttamente bloccati prima dell'utilizzo.
- Questo prodotto non è adatto all'utilizzo durante la corsa o le passeggiate con roller e per ogni altra attività sportiva.
- Non utilizzate questo passeggino per bambini di età inferiore a 6 mesi.
- Non è adatto per lunghi periodi di sonno, il vostro bambino rischierebbe di essere in pericolo.
- Ogni carico attaccato al maniglione, allo schienale o sui lati influisce sulla stabilità della carrozzina/del passeggino.
- Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchi in plastica degli imballaggi fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Utilizzo del parapioggia: Non utilizzare al sole, a causa di un eccessivo calore. Non utilizzare il parapioggia senza capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.
- Verificare sempre che il freno sia azionato prima di lasciare il passeggino.
- Non lasciare mai che il bambino salga e scenda da solo dal passeggino.
- I pneumatici possono lasciare tracce nere su alcune superfici (in particolare sui pavimenti lisci come i parquet, lamine e linoleum).

Garanzia
La Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza previsti dalle attuali norme europee EN 1888 / 2003. Che questo prodotto, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dell'assemblaggio o della fabbricazione. Qualora si rilevino difetti del materiale e/o di fabbricazione di questo prodotto, dopo l'acquisto e durante il periodo di validità della garanzia e l'utente abbia fatto uso regolare del prodotto, secondo quanto descritto nelle istruzioni d'uso, la Dorel Netherlands si assumerà la responsabilità di provvedere alla riparazione o alla sostituzione dell'articolo. La garanzia ha una validità di 24 mesi per il telaio in metallo e di 12 mesi per le parti in tessuto e per gli altri componenti soggetti ad usura, quali pneumatici, cuscinetti delle ruote e simili. La normale usura che ci si può aspettare in conseguenza dell'uso quotidiano dell'articolo non è contemplata, naturalmente, da questa garanzia.

La garanzia non è valida nel caso in cui:
- il prodotto non viene consegnato per la riparazione tramite un concessionario Dorel Netherlands autorizzato;
- il prodotto sia consegnato alla casa produttrice non corredato dello scontrino d'acquisto originale;
- i difetti siano insorti in seguito ad un utilizzo errato o incauto, oppure in seguito ad una manutenzione eseguita con modalità diverse da quelle descritte nelle istruzioni;
- siano state eseguite delle riparazioni a cura di terzi;
- il danno consista nello scolorimento del tessuto o nella comparsa di aloni in seguito a lavaggio, all'azione dell'acqua piovana o all'eccessiva esposizione ai raggi solari (UV);
- il difetto sia insorto in seguito a negligenza o a colpi al telaio/rivestimento;
- il difetto sia insorto in seguito ad un incidente o al trasporto in aereo;
- il difetto sia insorto in seguito a sovraccarico (carico superiore a quello massimo consentito per il bambino e per le borse della spesa);
- il difetto sia insorto in seguito all'utilizzo di pedane o seggiolini, montati per il trasporto di un secondo bambino;
- si tratti di normale usura di ruote, pneumatici e / o rivestimenti (per esempio un pneumatico sgonfio e / o bottoni automatici che non si chiudono);
- si sia verificato uno "scontro" dell'articolo contro, per es., il bordo di un marciapiedi o la porta pesante di un negozio. In quel caso, le ruote e / o gli assi possono uscire dalla propria sede o deformarsi, dando luogo allo sbandamento del passeggino;
- il danno abbia colpito delle superfici, quali pavimenti in laminato sintetico, dovuto a tracce di pneumatici;
- non si soddisfino in altro modo i requisiti della garanzia sopraccitati.

A partire da quando:
- La garanzia entra in vigore alla data d'acquisto del prodotto.

Per quale periodo:
- La garanzia sul telaio è valida per i 24 mesi successivi. Per le parti in tessuto e altre parti soggette ad usura, essa vale per i 12 mesi successivi. Soltanto ed esclusivamente il primo proprietario ha facoltà di ricorrere alla garanzia e quest'ultima non è trasferibile.

Che cosa si deve fare:
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Se non sarà in grado di porre rimedio al difetto, il rivenditore rispedirà il prodotto alla casa produttrice, corredato di una descrizione del problema e dello scontrino d'acquisto provvisto di data. Per i prodotti che saranno inviati direttamente alla casa produttrice NON si applicherà la garanzia.

Per il rivestimento e altre parti soggette ad usura:

- Il rivestimento va sottoposto a regolare manutenzione (per la manutenzione, attenersi alle istruzioni d'uso). Dopo un certo periodo, è normale che esso esibisca un certo grado di usura o di scolorimento dovuto ai raggi solari, anche in caso di utilizzo regolare. Il periodo di validità della garanzia sul rivestimento e su altre parti soggette ad usura, come i pneumatici, è stato pertanto limitato al termine massimo dei 12 mesi successivi alla data d'acquisto.

Questa garanzia rispetta la direttiva europea 99/44/EG del 25 maggio '99.

Legenda

Per le illustrazioni riferirsi a 72

a. Pulsante di sblocco
b. Tettuccio parasole
c. Barra di spinta
d. Fermo di sicurezza della barra di spinta
e. Sistema di regolazione dello schienale
f. Cuscinetti per imbottiture della cintura
g. Salvabimbo
h. Cintura di sicurezza
i. Sedile del passeggino
j. Cestello portaoggetti
k. Poggiapiedi
l. Ruota posteriore
m. Chiusura girevole
n. Ruota orientabile
o. Adattatori
p. Protezione
q. Freno di stazionamento
r. Adattatori salvabimbo
s. Clip de sombrilla

Montaggio e uso
I numeri delle illustrazioni e del testo coincidono tra di loro (si vedano le illustrazioni delle pagine 3-5).
Osservazione: L'indicazione dei lati di sinistra e di destra è data partendo dalla prospettiva della persona che spinge il passeggino (parte posteriore).

Apertura e chiusura

Apertura

(1) Il telaio viene bloccato tramite il fermo di sicurezza della barra di spinta per evitare l'apertura durante il trasporto. Sganciare il dispositivo di bloccaggio tirando sul fermo di sicurezza della barra di spinta sinistro nella direzione della freccia.

(2+3) Tirare la barra di spinta verso l'alto fino a udire uno 'click' nel fermo di sicurezza della barra di spinta. Controllare premendo sulla barra di spinta verso il basso.

(4) Assicurarsi che i fermi di sicurezza della barra di spinta siano liberi (1). Posizionare la barra di spinta all'altezza desiderata (2).

(5) Bloccare con uno click entrambi i fermi di sicurezza della barra di spinta.

Montaggio / smontaggio delle ruote
Le 2 ruote con il cilindro di freno vanno montate come ruote posteriori.

(6+7) Premere il bottone al centro del tappo spingendo allo stesso tempo l'asse dentro la relativa apertura. Accertarsi che la ruota sia bloccata.

(8) Posizionare la ruota con la forcella anteriore premendo il pulsante (1) e, in seguito, incastrandola nell'apertura sul lato anteriore (2).

(9) La ruota orientabile può essere montata in 2 posizioni, fissa o orientabile (1). Per fissarla, ruotare la chiusura girevole fino a che sul display non appaiono 2 frecce diritte (2).

- La ruota anteriore orientabile si fissa automaticamente nel momento in cui il passeggino viene spinto in avanti.
- Controllare la pressione dei pneumatici e gonfiare i pneumatici se necessario (vedi Manutenzione per la pressione massima autorizzata).

(10+11) Per smontare le ruote posteriori, premere il bottone sul tappo e tirar fuori la ruota dall'apertura dell'asse.

- Per smontare la ruota orientabile, premere il pulsante ed estrarre la ruota dall'apertura.

Chiusura

(9) **ATTENZIONE:** Quando si chiude il passeggino, la ruota orientabile deve potersi muovere (1).

- **ATTENZIONE:** All'atto della chiusura, smontare sempre la navicella Quinny Dreami e il seggiolino per auto Maxi-Cosi.
- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Ripiegare il tettuccio parasole (vedi Fissare / rimuoveri il tettuccio parasole).
- Assicurarsi che il poggiapiedi si trovi nella posizione più bassa (vedi Poggiapiedi).

(12) Con uno click aprire entrambi i fermi di sicurezza della barra di spinta (1). Premere il pulsante di sblocco sulla barra di spinta (2).

(13) Premere la barra di spinta fino al fine corsa e poi verso il basso, fino a che non si ode un chiaro "click".

- Assicurarsi che il fermo di sicurezza del trasporto si incastri di nuovo sopra il perno.
- Per diminuire l'ingombro del passeggino, eliminare le ruote (si rimanda al paragrafo sul montaggio/ smontaggio delle ruote).
- **ATTENZIONE:** Prima di chiudere il passeggino, si raccomanda di smontare la pagodina (vedi Fissare / rimuoveri il tettuccio parasole).

ISTRUZIONI PER L'USO

Per l'utilizzo con la sacca Quinny Dreami (fino a 9 kg) e il seggiolino auto Maxi-Cosi (fino a 13 kg)

Montaggio / smontaggio degli adattatori

(14) Togliere entrambi i cappucci di protezione premendo il pulsante (1) e, nel contempo, spingendo verso l'alto i cappucci (2).

(15) Far scivolare l'adattatore R sul lato destro e l'adattatore L sulla parte sinistra dell'attacco dell'adattatore.
Continuare a farlo scivolare fino quando si sente uno "click" .
Accertarsi che gli adattatori siano bloccati.

(16) Per smontare gli adattatori premere il pulsante a molla (1) e, nel contempo, spostare verso l'alto gli adattatori (2).
Riposizionare entrambi i cappucci di protezione nei blocchi degli adattatori.

Montaggio / smontaggio della navicella Quinny Dreami e del seggiolino per auto Maxi-Cosi

- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).

(17/19) Sistemare la navicella / il seggiolino per auto sugli adattatori del telaio precedentemente aperto, posizionandoli in senso inverso di marcia.
Controllare che il cestello portaoggetti della sacca/ il seggiolino per auto sia ben fissato, afferrandolo per le apposite leve e tirandolo verso l'alto.

(18/20) Per lo smontaggio, appoggiare i pollici sui pulsanti di controllo situati sui due lati della navicella/del seggiolino per auto (1). Esercitare pressione con i pollici e staccare allo stesso tempo la navicella / il seggiolino per auto dallo Quinny Speedi (2).

Quando è usato come passeggino
Montaggio / smontaggio del sedile del passeggino

- Azionare i freno dello Quinny Speedi (vedi Freno di sazionamento).

(21) Per rimuovere il sedile del passeggino, sganciare il velcro sotto il poggiapiedi (1), le fibbie (2) e i bottoni automatici (3).

(22) Aprire i bottoni automatici sul lato inferiore (1) e il velcro in prossimità del fermo di sicurezza del salvabimbo (2).

- Staccare il sedile del passeggino dal telaio.
- Quando il seggiolino viene montato di nuovo, porlo sul telaio e fissare tutti i bottoni automatici, le fibbie e il velcro.
- **ATTENZIONE:** Prima di montare il sedile del passeggino, assicurarsi che gli adattatori siano stati rimossi (vedi montaggio / smontaggio degli adattatori).
- Controllare che l'unità sia ben fissata, tirando verso l'alto il sedile.

Cintura di sicurezza

- Azionare i freni dello Quinny Speedi (vedi Freno di stazionamento).
- Accertarsi che la cintura di sicurezza sia allentata prima di posizionare il bambino (con cautela!) nel sedile.

(23) Unire i punti di chiusura (1) e fissare la cintura lombare e le cinture per le spalle alla fascetta passagambe, facendo scattare i dispositivi di chiusura nella fibbia della cintura (2).

(24) Regolare le cinture secondo la grandezza del bambino allungando o accorciando le cinture mediante le fibbie.

(25) Premere i bottoni (1) per aprire la chiusura (2).

- Vi sono delle ghiere a D per bloccare la cintura di sicurezza supplementare. Assicurarsi che, durante l'uso, questo sistema di sicurezza soddisfi la normativa applicabile (c.q. BS 6684).

(26) Le cinture per le spalle sono regolabili in altezza. Per modificare l'altezza, aprire la fodera sul lato posteriore e spostare la fibbia sia a livello del rivestimento anteriore, sia a livello della piastra. Nell'eseguire questa operazione, capovolgere la fibbia.

(27) **ATTENZIONE:** Utilizzare i dispositivi di chiusura rapida situati sui lati del sedile soltanto per il montaggio della sacca invernale.

Salvabimbo

(28) Posizionare l'adattatore del salvabimbo ('R' per il lato desto e 'L' per il lato sinistro) sul pulsante a molla. Premere il pulsante a molla usando l'adattatore e contemporaneamente farlo scivolare verso il basso fino ad udire un 'click'. Ripetere l'operazione anche per l'altro lato.

(29) Inserire il salvabimbo nelle aperture dell'adattatore.

(30) Per rimuovere il salvabimbo, premere i pulsanti e tirare il salvabimbo in avanti. Si può aprire il salvabimbo sbloccandolo su un solo lato e ruotandolo lateralmente.

(31) Per rimuovere l'adattatore, premere il pulsante a molla e contemporaneamente far scorrere l'adattatore verso l'alto.

Poggiapiedi

- Il poggiapiedi ha 2 posizioni.

(32) Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti sotto il poggiapiedi (1) e sistemare il poggiapiedi nella posizione desiderata (2).

- **ATTENZIONE:** Il bambino non deve mai stare in piedi o seduto sul poggiapiedi.

Regolazione dello schienale

- Lo schienale del sedile del passeggino è regolabile in qualsiasi punto compreso tra la posizione eretta e quella di riposo.

(33) Per modificare la posizione dello schienale, afferrare l'apposita maniglia, al centro dello schienale (1) e portare la cinghia alla posizione desiderata (2).

Freno di stazionamento

- Usare sempre il freno quando si parcheggia lo Quinny Speedi, "anche quando si sta solo fermi ".

(34) Premere il pedale con il piede sull'asse posteriore per bloccare le ruote.

- Accertarsi sempre che le ruote siano bloccate.
- Liberare il freno di stazionamento tirando sul pedale.

Fissare/rimuovere il tettuccio parasole

(35) Per montare il tettuccio parasole fissare entrambe le clip sui tubi della barra di spinta, per portarlo all'altezza desiderata.

(36) Fissare i bottoni a pressione sullo schienale del sedile.

- Rimuovere il tettuccio staccando i bottoni a pressione e tirando sulle clip della barra di spinta.

Cestello portaoggetti

- Il peso massimo consentito nel cestello portaoggetti sotto lo Quinny Speedi è di 5 kg.
- Il peso massimo consentito per gli altri scomparti portaoggetti è di 0.5 kg.

(37) Il cestello portaoggetti può essere ingrandito con la cerniera sul lato (1). Per smontare il cestello portaoggetti, sgancare i bottini automatici (2).

- **IMPORTANTE:** Usare solo gli scomparti portaoggetti forniti e non superare il peso massimo consentito.
- **ATTENZIONE:** Per la chiusura del telaio, è indispensabile che il cestello portaoggetti sia completamente vuoto.

Clip per ombrellino

(38-41) La clip per l'ombrellino parasole si adatta perfettamente ai tubi ovali del telaio Quinny Speedi. Agganciare l'ombrellino parasole Quinny alla clip per proteggere il bambino dal sole.

MANUTENZIONE

Telaio

- Accertarsi che tutto funzioni correttamente in modo regolare.
- In caso di danni, prima di procedere all'uso dello Quinny Speedi, affidarlo al proprio rivenditore per il controllo / la riparazione.
- Per un impiego prolungato dello Quinny Speedi, asciugarlo con un panno morbido dopo averlo usato sotto la pioggia.
- Per pulire il telaio usare un panno umido. Non usare detergenti abrasivi.
- L'utilizzo nell'acqua del mare è fortemente sconsigliato. Dopo una passeggiata sulla spiaggia, pulire accuratamente il telaio e le ruote, al fine di evitare la formazione di ruggine.
- Non utilizzare mai lubrificanti (al silicone), poiché questi attirano sporcizia e polvere.

Fodera

- Smontare il sedile del passeggino dallo Quinny Speedi (vedi a Montaggio / smontaggio del sedile del passeggino).
- Smontare la cintura di sicurezza (vedi Cintura di sicurezza).

(42) Eliminare la piastra dallo schienale.

- La fodera e il cestello vanno lavati a mano in acqua tiepida con un normale detergente per la casa (vedi Istruzioni per il lavaggio).
- Per risistemare la fodera, rimettere la piastra al suo posto.
- Riagganciare le fibbie, i bottoni automatici e il velcro.
- **ATTENZIONE:** Fissare la cintura di sicurezza di nuovo nel modo corretto.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare mai il sedile del passeggino senza la piastra di supporto.

Ruote

- Gonfiare le ruote fino ad una pressione massima di 26 PSI (1.8 bar) con l'ausilio della pompa fornita insieme all'articolo. Nel caso in cui le ruote non siano gonfiate a sufficienza, si può verificare una loro usura precoce.
- Se la camera d'aria è forata, la si può riparare come si farebbe per una bicicletta oppure la si fa aggiustare presso un'officina di riparazioni per biciclette.

(43) Per sostituire il pneumatico della ruota anteriore, premere dapprima sui pin della forcella anteriore (1) e poi staccare la ruota dalla forcella anteriore (2).

- Sgonfiare sempre i pneumatici quando si porta lo Quinny Speedi sull'aereo, perché potrebbero sgonfiarsi a causa della differenza di pressione.
- Pulire le ruote regolarmente, eliminando sabbia e polvere. Per questa operazione, non ricorrere a olio, grasso o detergenti.

Accessori

Sullo Quinny Speedi si possono montare i seguenti accessori originali:

- Sacca Quinny Dreami
- Seggiolino auto Maxi-Cosi
- Cuscino riduttore
- Fodera per pioggia/vento
- Sacco invernale
- Borsa portapannolini
- Ombrellino

AVVERTENZA: L'uso di accessori non originali potrebbe avere effetti contrari circa il funzionamento dello Quinny Speedi.

AVVERTENZA: È possibile che esistano delle leggere differenze cromatiche tra il passeggino e i suoi accessori; tali differenze non costituiscono generalmente ragione sufficiente per la restituzione del prodotto già in uso presso l'utente.

Per ulteriori informazioni

Contattare il proprio fornitore o importatore (vedi indirizzo sul retro).

Congratulações
Felicitamo-vos pela aquisição desta Quinny Speedi.

No desenvolvimento da cadeira do carrinho de passeio Quinny Speedi, a nossa preocupação principal sempre foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto cumpre as mais rigorosas normas de segurança. A investigação demonstrou que muitas da cadeira do carrinho de passeio são utilizadas de maneira incorrecta.

Por favor leia as instruções com muita atenção. A segurança da cadeira Quinny Speedi estará absolutamente garantida apenas quando utilizada conforme as instruções.

Graças às constantes investigações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento do produto, aos ensaios realizados por técnicos e às reacções dos consumidores, os produtos da Quinny estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Todas as suas questões e sugestões em relação ao uso da cadeira Quinny Speedi são sempre bem-vindas.

IMPORTANTE
GUARDAR ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR.

SEGURANÇA
Os nossos produtos foram concebidos e testados com cuidado para assegurar a segurança e o conforto da sua criança. Em conformidade com os requisitos de segurança – Testado em laboratório certificado segundo o decreto n.° 91-1292 - Dezembro de 1991 - EN1888:2012..

1. Este carrinho destina-se a crianças desde os 6 meses de idade até aos peso máximo 15 kg.
2. Nunca transportar mais do que uma criança de cada vez, por lugar, no carrinho de passeio.
3. Não levantar o carrinho de passeio com a criança dentro do mesmo.
4. Se o fabricante do seu carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou cadeira-auto, então o peso máximo de utilização da combinação é o indicado no produto adicional.
5. Se o fabricante do seu carrinho de passeio recomenda a utilização em combinação com uma alcofa ou uma cadeira-auto, colocá-los sempre virados para si.
6. Não utilizar escadas ou escadas rolantes com a criança no carrinho de passeio.
7. O travão deve estar sempre accionado quando colocar ou retirar a criança do carrinho. Usar sempre o travão de estacionamento, mesmo quando estiver de pé parado somente alguns minutos!
8. Utilizar somente os acessórios vendidos e aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode ser perigoso.
9. Para os carrinhos de passeio equipados com acessórios (conforme a versão), respeitar as cargas máximas indicadas abaixo: Ex.:
   Carga máxima permitida para o tabuleiro 2 kg.
   Carga máxima permitida para o saco de rede 2 kg.
   Carga máxima permitida para o bolso 1 kg.
   Carga máxima permitida para o cesto 2 kg.

AVISO:

- Não deixar a criança sem vigilância.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.
- Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao abrir e fechar este produto.
- Não deixe que a criança brinque com este produto.
- Use sempre o sistema de retenção Existem anéis para a fixação de um cinto adicional em cada um dos lados, junto do cinto de segurança.
- Verificar se os dispositivos de fixação da armação, da cadeira ou da cadeira-auto estão correctamente engatados antes de utilizar.
- Este produto não é adequado para correr ou andar de patins ou para qualquer outra actividade desportiva.
- Não utilizar este carrinho se a criança tiver menos de 6 meses.
- Não é adequado para longos períodos de sono. A criança poderá sofrer lesões.punho, no encosto ou nas partes laterais afecta a estabilidade do carrinho de bebé.
- Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.
- Utilização de protecção para a chuva: Não utilizar se estiver sol, uma vez que pode causar calor excessivo. Não utilizar a protecção para chuva sem a cobertura. Utilizar sob a supervisão de um adulto.
- Verificar sempre se o travão está totalmente engatado antes de deixar o carrinho de bebé.
- Nunca deixe que a criança suba ou desça do carrinho sozinha.
- As rodas podem deixar marcas escuras sobre alguns tipos de piso (principalmente pisos lisos, como parquete, laminado de plástico, linóleo, etc.).

Garantia
A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor EN 1888 / 2003. Que no momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabricação. Em caso de que o produto, durante a vigência da garantia, apresente defeitos de materiais ou de fabricação (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses para a armação metálica e de 12 meses para os componentes em têxtil e as outras peças sujeitas a desgastes, como rodas, rolamentos, etc. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes de utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:
- O produto não for entregue para reparação a um representante autorizado da Dorel Netherlands.
- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Os defeitos resultem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções de utilização.
- As reparações sejam efectuadas por terceiros.
- Ocorrer descoloração, danos ao tecido ou manchas no tecido resultantes de lavagem ou chuva e a exposição excessiva à luz solar (UV).
- O defeito seja causado por actos de negligência, danos resultantes de colisões contra o tecido e ao suporte.
- O defeito seja resultado de um acidente ou de transporte por avião.
- O defeito seja resultante de sobrecarregamento (do peso máximo para a criança e as compras).
- O defeito seja causado pela utilização de prancha ou assentos para levar outra criança.
- Tratar-se de desgaste normal nas rodas, pneus e / ou capa (como furo no pneu ou molas de pressão soltas).
- Tenha ocorrido uma "colisão" do produto contra, por exemplo, um lancil de passeio ou uma porta pesada. As rodas e / ou eixos podem se deformar ou empenar, pelo que o carrinho não rodará de forma correcta.
- Danos a pisos, como de laminados de plástico, por manchas causadas pelas rodas.
- Os termos e condições da garantia, acima mencionados, não sejam satisfeitos.

A partir de quando:
- O prazo de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo:
- O prazo de garantia para a armação tem validade de 24 meses consecutivos. Para as partes em tecido e outras b peças sujeitas a desgaste, a garantia aplicar-se-á por um período de 12 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer:
- Em caso de defeitos no produto, deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, tratará de enviar o produto ao fabricante, juntamente com uma descrição detalhada da reclamação bem como da factura original datada. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante, serão EXCLUÍDOS da cobertura da garantia.

Com respeito à capa e outras peças sujeitas a desgaste:

- A capa deve ser submetida regularmente a uma manutenção (siga as indicações para manutenção contidas nas instruções de utilização). A capa apresentará um certo desgaste ou descoloração resultante de luz solar depois de algum tempo. Também com sua utilização normal. O período de garantia para a capa e outras peças sujeitas a desgaste, como as rodas, é, por essa razão, limitado a um período de no máximo 12 meses a partir da data de aquisição.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Legenda

Ilustração: ver a página 72

a. Botão de desbloquear
b. Capota de sol
c. Pega
d. Trava da pega
e. Elemento de ajuste do encosto
f. Protectores peitorais
g. Barra de segurança
h. Cinto de segurança
i. Cadeira de carrinho de passeio
j. Cesto para compras
k. Apoio para os pés
l. Roda traseira
m. Fecho giratório
n. Roda giratória
o. Adaptadores
p. Tampa
q. Travão de estacionamento
r. Adaptadores barra de segurança
s. Grampo de fixação da sombrinha

Preparar e utilizar
Os números nos desenhos correspondem aos números indicados no texto (ver ilustrações nas páginas 3 a 5).
Observações prévias: Os lados esquerdo e direito são ilustrados a partir da perspectiva da pega/lado traseiro do carrinho.

Abrir e dobrar

Abrir

(1) Durante o transporte, o suporte é protegido por meio da trava da pega para que este não se abra inesperadamente. Abra esta trava de protecção, puxando a trava esquerda da pega na direcção da seta.

(2+3) Puxe a pega para cima, até que a trava da pega se fixe (click).
Verifique se está bem fixa, empurrando a pega para baixo.

(4) Verifique se os bloqueadores da pega estão soltos (1). Coloque as pegas na altura desejada (2).

(5) Fixe os bloqueadores da pega.

Montar / desmontar as rodas
As 2 rodas com cilindro do travão são montadas atrás.

(6+7) Prima o botão na parte central da tampa da roda e ao mesmo tempo introduza o eixo na respectiva abertura. Verifique se está bem fixo.

(8) Para montar a roda com forquilha, prima o botão (1) e seguidamente introduza a roda na abertura em frente (2).

(9) Pode montar-se a roda giratória em duas posições: fixa ou giratória (1). Para montar fixa, gire o fecho giratório até aparecem duas flechas direitas no display (2).

- A roda giratória fixa-se quando se vai utilizar o carrinho de passeio.
- Verifique a pressão das rodas e encha-as se necessário (ver Manutençaom para a pressão máxima).

(10+11) Para desmontar as rodas traseiras, prima o botão situado na tampa da roda e remova a roda da abertura do eixo.

- Para desmontar a roda giratória, prima o botão e remova a roda da abertura.

Dobrar

(9) **ATENÇÃO:** Para dobrar a roda giratória deve poder girar (1).

- **ATENÇÃO:** Remova sempre o cesto para bebés Quinny Dreami e a cadeira auto de segurança Maxi-Cosi antes de dobrar o carrinho.
- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Dobre a capota de sol (ver Instaler / remover a capota de sol).
- Verifique que o apoio para os pés está na posição inferior (veja Apoio para os pés).

(12) Abra os dois bloqueadores da pega (1). Prima o botão de desprender na pega (2).

(13) Baixar a pega até se ouvir um "click" bem audível.

- Verifique que os bloqueadores para transporte se fixa novamente com un click.
- Pode tornar o conjunto mais compacto desmontando as rodas.
- **ATENÇÃO:** É recomendável remover a capota de sol antes de dobrar o carrinho de passeio (ver Instaler / remover a capota de sol).

UTILIZAÇÃO

Utilização com o cesto para bebés Quinny Dreami (9 kg) e a cadeira auto Maxi-Cosi (13 kg)

Montar / desmontar os adaptadores

(14) Para remover as tampas, prima o botão (1) e simultaneamente levante as tampas (2).

(15) Insira o adaptador marcado com R à direita e o L à esquerda do elemento de fixação do adaptador. Empurre até ouvir um nítido estalido (click) .

Verifique se está bem fixo.

(16) Para remover os adaptadores, prima o botão de mola (1) e simultaneamente levante os adaptadores (2). Monte as tampas nos fixadores dos adaptadores.

Montar / desmontar o cesto para bebés Quinny Dreami e a cadeira auto de segurança para carrinhos Maxi-Cosi

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).

(17/19) Coloque o cesto para bebés / cadeira auto de segurança com a extremidade dos pés entre as pegas e sobre os adaptadores, com a armação do chassis aberta.
Controle se o cesto para bebés / cadeira auto estão bem firmes levantando-o(a) por meio das pegas.

(18/20) Para remover, coloque os polegares sobre os botões de desengate em ambos os lados do cesto para bebés/da cadeira auto (1). Prima-os e levante simultaneamente o cesto / a cadeira auto do Quinny Speedi (2).

Utilização com carrinho de passeio
Montar / desmontar a cadeira do carrinho de passeio

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).

(21) Para remover o assento solte o Velcro por baixo do apoio de pés, (1) assim como (2), o gancho e as molas de pressão (3).

(22) Desaperte as molas de pressão no fundo (1) e solte o velcro perto do sistema de bloqueio do punho (2).

- Remova a cadeira do carrinho de passeio da armação.
- Ao instalar o assento certifique-se sempre se as molas de pressão, os boucles e velcros se encontram seguros.
- **ATENÇÃO:** Certifique-se de que os adaptadores foram removidos antes de montar a cadeira do carrinho (ver Montar / desmontar os adaptadores).
- Controle se o conjunto está firmemente montado, levantando a cadeira do carrinho.

Cinto de segurança

- Aplique o travão do Quinny Speedi (ver Travão de estacionamento).
- Certifique-se de que o cinto de segurança está aberto, antes de instalar, cuidadosamente, a criança na cadeira.

(23) Junte as placas do fecho (1) e prenda os cintos dos ombros / inferior na correia intermédia das pernas introduzindo as placas do fecho no fecho do cinto com um click (2).

(24) Ajuste o cinto ao tamanho da criança, tornando-o mais longo ou mais curto por meio das fivelas.

(25) Prima nos botões (1) para abrir o fecho (2).

- São fornecidos anéis D para permitir a utilização de um cinto de segurança adicional. Assegure-se de que o cinto de segurança está em conformidade com as normas vigentes (isto é: BS 6684) quando for utilizá-lo.

(26) Os cintos dos ombros são ajustáveis em altura. Para modificar a altura, abra a parte traseira da capa e desloque a fivela introduzindo-a tanto pela parte da frente da capa como na placa da cadeira. Para isso, gire a fivela.

(27) **ATENÇÃO:** Utilize os fechos rápidos situados nas laterais da cadeira apenas para instalar um abafo para os pés.

Barra de segurança

(28) Coloque o adaptador da barra de segurança (marcação R para a direita e L para a esquerda) no botão de mola. Prima agora o botão de mola com o adaptador e deslize este último simultaneamente para baixo até ouvir um "clic". Repita os mesmos passos mas para o outro lado.

(29) Encaixe a barra de segurança nas aberturas do adaptador.

(30) Para remover a barra de segurança, prima os botões e puxe-a simultaneamente para a frente. A barra de segurança pode também abrir-se, bastando destravar um dos lados e rodá-la para fora.

(31) Retire o adaptador premindo o botão de mola e deslizando simultaneamente o adaptador para cima.

Apoio para os pés

- O apoio para os pés tem duas posições.

(32) Prima nos botões debaixo do apoio para os pés (1) simultaneamente e coloque o apoio para os pés na posição desejada (2).

- **ATENÇÃO:** Nunca deixa o seu filho estar de pé ou sentado no apoio para os pés.

Elemento de ajuste do encosto

- O encosto da cadeira do carrinho de passeio é ajustável em qualquer posição, entre a posição sentada e a posição de descanso.

(33) Para ajustar o encosto, prima no manípulo de ajuste situado no centro na parte traseira do encosto (1) e ajuste a correia até alcançar a posição desejada (2).

Travão de estacionamento

- Utilize sempre o travão ao estacionar o carrinho Quinny Speedi, mesmo quando estacionar só por um instante.

(34) Carregue no pedal situado no eixo traseiro para bloquear as rodas.

- Verifique sempre se as rodas estão bem travadas.
- Para desengatar o travão de estacionamento puxe o pedal para cima.

Instalar / remover a capota de sol

(35) Para instalar a capota de sol, coloque os dois grampos da capota de sol nos tubos da pega ao nível desejado.

(36) Prenda as molas de pressão atrás da cadeira do carrinho.

- Para remover a capota de sol, solte as molas de pressão e puxe os ganchos de fixação dos tubos.

Cesto de compras

- O cesto de compras, em baixo do Quinny Speedi, pode ser utilizado para transportar artigos de no máximo 5 kg.
- Os demais compartimentos para armazenar podem ser utilizados até um máximo de 0,5 kg.

(37) O cesto de compras pode ser aumentado através do fecho de correr (1). Para remover o cesto têxtil, desprenda os ganchos (2).

- **ATENÇÃO:** utilize apenas os compartimentos indicados e não exceda os limites máximos permitidos.
- **ATENÇÃO:** Para poder dobrar a armação do carrinho, o cesto para compras deve estar completamente vazio.

Grampo de fixação da sombrinha

(38-41) O kit de xação da sombrinha adapta-se perfeitamente ao tubo oval do Quinny Speedi. Fixe a sombrinha Quinny no kit e o seu bebé cará protegido contra o sol.

MANUTENÇÃOM

Segurança

- Verifique regularmente o seu bom funcionamento.
- Em caso de danos no Quinny Speedi, deve primeiramente levar ao fornecedor para controlo / reparos antes de o utilizar novamente.
- Para uma vida útil mais alongada do Quinny Speedi, depois da utilização com tempo chuvoso, deve secá-lo bem com um pano macio.
- O suporte pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Desaconselhamos fortemente conduzir o carrinho por água marinha. Depois de um passeio na praia, limpe completamente a armação e as rodas para evitar corrosões.

- Nunca utilize produtos lubrificantes (com silicone), visto que estes agarram sujidades e poeiras.

Capa

- Desmonte a cadeira do carrinho de passeio do Quinny Speedi (ver a secção Montar / desmontar a cadeira do carrinho de passeio).
- Remova o cinto de segurança (ver Cinto de segurança).

(42) Remova a placa do encosto.

- A capa e a almofada podem ser lavados à mão com água morna e um sabão normal (ver etiqueta de instruções para lavagem).
- Para recolocar a capa, instale novamente a placa do encosto.
- Verifique se os ganchos, molas de pressão e velcro se encontram bem presos.
- **ATENÇÃO:** Reinstale a armação do cinto de segurança de modo correcto.
- **ATENÇÃO:** Nunca use o assento sem o braço de apoio.

Rodas

- Encha os pneus com pressão de no máximo 26 PSI (1.8 bar) com a bomba fornecida. Se não aplicar pressão adequada aos pneus pode resultar em desgastes prematuros.
- Se notar que a câmara está com fuga, poderá repará-la por si próprio ou levar a uma oficina para ser reparada, do mesmo modo que uma bicicleta comum.

(43) Para substituir o pneu da roda dianteira, primeiro prima nas cavilhas da forquilha (1) e em seguida remova o pneu da roda e da forquilha (2).

- Sempre esvazie as rodas quando levar o Quinny Speedi numa viagem aérea. Devido à diferença de pressão existe o risco das rodas se romperem.
- Limpe as rodas regularmente, removendo areia e poeiras. Não utilize para isso óleo, graxa ou produtos de limpeza.

Acessórios

Podem ser instalados no Quinny Speedi os seguintes acessórios originais:

- Cesto para bebés Quinny Dreami
- Cadeira auto Maxi-Cosi
- Almofada do assento
- Cobertura para chuva/vento
- Abafo para os pés
- Saco para fraldas
- Sombrinha

AVISO: A utilização de acessórios não originais pode afectar o seu funcionamento.

AVISO: Pode ocorrer pequenas diferenças de cor entre o carrinho de bebés e os acessórios, o que não representa um motivo para a devolução de produtos que já se encontram em uso.

Perguntas?

Entre em contacto com o seu fornecedor ou importador (ver lista de endereços).

ARGENTINA
Bebehaus S.A.
Guatemala 4831 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires C1425BUO
Tel: + 54 (11) 4776-6954
Fax:+ 54 (911) 6265 0665
Fax: +54 (911) 5050 2339
info@bebehaus.com.ar
www.bebehaus.com.ar

AUSTRALIA
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020
Tel. + 61 3 8311 5300
Fax. + 61 3 8311 5390
sales@igcdorel.com.au

BELGIË/BELGIQUE
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax. +31 492 578 122
www.quinny.com

BRASIL
Giro Imp&Exp Ltda - BBTrends
Al. Gabriel Monteiro da Silva,
235 - Jardins
Sao Paulo - SP - Brasil
Cep:01.441-000
Tel. +55 11 3377 9200
BBtrends@BBtrends.com.br
www.BBtrends.com.br

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
compl. "Gotze Delchev"
Ul.Silivria 16 Sofia 1404
Tel: 02-958 26 29
Fax: 02-958 26 51
info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

CANADA
Dorel Distribution Canada
873 Hodge Street
St-Laurent, QC
Canada
H4N2B1

CESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionáru 72
276 01 Melník
Tel: +420 315 621 961
Fax: +420 315 628 330
info@libfin.cz
www.libfin.cz

CHILE
Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986,
Interior, Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 294 9628
Fax. +56 (2) 356 4749
www.mundopetit.com

COLOMBIA
Cangurus Mom´s and babies
Cra. 7 A No. 121 - 33
Bogotá -
Tel. +57 1 6127257
Fax. +57 1 612725
info@cangurus.com.co
www.cangurus.com.co

CROATIA
Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Šanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Tel. 00385 1 2406-501
Fax. 00385 1 2406-499
www.media-commerce.com.hr

CROATIA
Magma d.d.
Baštijanova 52a
10000 Zagreb, Croatia
Tel. +385 1 3656 888
Fax. +385 3656 800
www.magma.hr

CURAÇAO
Mom & Co
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax. 00 5999 7360 744
info@momandco.com

CYPRUS
Xenofon Demetriades and Son Ltd
Digeni Akrita 39H,
1070 Nicosia, Cyprus.
Tel: 00357 99620137
Fax: 00357 22750463
gkzorpas@cytanet.com.cy
www.demetriades.com.cy

DANMARK
Babysam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax. 74 63 25 11
babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 9c
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax. 0049 (0) 2234 / 96 43 33
www.quinny.com

DUBAI
Golden Toys
P.O.BOX: 6761, Dubai
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Fax. +9714 - 225 7336
goldtoy@emirates.net.ae

DUBAI
DutchKid FZ Co.
P.O.Box 333741, Dubai,
Tel. +971 4 341 7500
Fax +971 4 341 7501
www.dutchkid.com

EESTI
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

ESPAÑA
Edifici del Llac Center
C/ Pare Rodés, 26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax. 937 243 711

FINLAND
Sarkatie 3
1720 Vantaa
Tel. +358 985205526
Fax. +358 985205426>
www.lastentarvike.fi

FRANCE
Dorel France S.A.
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax. 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Dionic SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax. +3 210 2404290
info@unikid.gr
www.unikid.gr

GUATEMALA
Websolutions, S.A.
20 calle 24-60 Zona 10
Ofibodega No. 9
Guatemala City 01010
Tel. 502 2369-4726
Tel. 502 5200-0867
www.websolcorp.com

HONG KONG
Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 KwaiFungCrescent
MarvelIndustrialBuilding
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax. (852) 24 89 10 92

HUNGARY
Recontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax. (01) 209 26 34
recontra@recontra.hu

ICELAND
Fifa ehf.
Husgagnahollin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
fifa@fifa.is
www.fifa.is

INDONESIA
PT. Sumber Aneka Karya Abadi
JL. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax. +62-21-3442617
sakaindonesia@gmail.com

IRAN
Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. + 98 - 21- 887 87 378
Fax. + 98 - 21 - 8877 57 02
maxicosinia@yahoo.com

IRELAND
Dorel Ireland Ltd
All n One Ltd
42 Western Parkway Business Park
Lower Ballymount Road
Dublin 12
Tel: +353(1) 429 4055
Fax: +353(1) 4294010

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Tel. 972 3 5775 133
Fax. 972 3 5775 136
einat_a@shilav.com

ITALIA
Dorel Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
P.I. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax. 035 44 21 048
info@it-dorel.com

JAPAN
GMP International Co.Ltd.
1-19-4, Yoyogi-Park Bldg.
Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, 151-0063

LATVIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax. 961 1 486997

LITHUANIA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax. (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax. +31 492 578 122
www.quinny.com

MALAYSIA
Planete Enfants Sdn. Bhd.
No. 23, Jalan SS 26/15
Taman Mayang Jaya
47301 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel: 603-78035523
Fax:603-78035323
mirjanam@tm.net.my

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax. +356 21 44 56 57
rausi.info@rausi.com.mt

MAURITIUS
Meem Trading
38 Sir S. Ramgoolam Street
Port Louis
Mauritius
Tel: 2302403632
Fax:2302411589
meem@intnet.mu

MÉXICO
D'bebé SA de CV
Girardón # 84
Colonia Alfosno XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52)(55) 15-00-23-23
Fax. (52)(55)55-98-51-08
dbebe@dbebe.com.mx

NEDERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
Tel. 088 – 123 2444
www.quinny.com

NEW ZEALAND
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020
Australia
Tel. + 61 3 8311 5300
Fax. + 61 3 8311 5390
sales@igcdorel.com.au

NORWAY
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET HELMOND
THE NETHERLANDS
www.quinny.com

NORWAY
BabyWorld DA (sales agent)
Teglversveien 25b
N - 3057 Solbergelva
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068
Fax 32 23 03 12
info@baby-world.no

OSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax. +49 2234 / 96 43 33
www.quinny.com

POLAND
ACP Sp. Jawna
ul. Kolejowa 58
40+604 Katowice
Tel. 4832 202 5751
Tel. 4832 202 5751
acpmix@adriacaravan.pl
www.quinny.pl

PORTUGAL
Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Árvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax. 252 248 531
maxicosi-quinny@dorel-pt.com

ROMANIA
SC Miniblu SRL.
Calea Rahovei nr 266-268,
corp 60
Etaj 1; Axele A Si B, Stalpii 15-16
Bir. 104-114; Sector 5
Bucuresti
Tel. +40 21 404 14 00
Fax. +40 21 404 14 01
office@miniblu.ro
www.miniblu.ro

RUSSIA
Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1aå Pugahevskaå u ., 17
1st Pugachevskaya str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. +8(499) 161 25 91
Fax. +8(499) 161 26 48
maxi-cosi@carber.ru
www.maxi-cosidistributor.ru

SINGAPORE
B.I.D. TRADING PTE LTD
69, Kaki Bukit Ave 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. +65 68441188
Fax. +65 68441189
sales@babyhyperstore.com

SLOVAKIA
Libfin SK s.r.o.
Šoltésovej 12
811 08 Bratislava
Slovenská republika
Tel. +421 2 50219 140
Fax +421 2 50219 240
info@libfin.sk
www.libfin.sk

SLOVENIA
Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax. 00386 01 546 64 31
uprava@baby-center.si
www.baby-center.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
12 Kimberlite Road, Theta Ext. 5,
Booysens Reserve, Johannes-
burg, 2091.
P.O.Box 546, Crown Mines,
Johannesburg, 2025.
Tel. (011) 835 – 2520
Fax. (011) 835 – 3718
anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
YKBnC Co., Ltd.
5F Kins Tower, Intellige 1,
25-1, Jeongja-dong,
Bundang-gu,
Seongnam-si, Gyeonggi-do,
Korea
Tel: (82) 31 712 8707
Fax: (82) 31 712 8767
www.sbaby.co.kr

SWEDEN
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET HELMOND
THE NETHERLANDS
www.quinny.com

SWEDEN
Amvina
Box 7295
187 14 Täby, Sweden
Tel. +46 (0)8 732 88 50
Fax. +46 (0)8 732 8851
info@amvina.se
www.amvina.se

SWITZERLAND
Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax. 0041 (0) 21 661 28 45
info.suisse@ch-dorel.com

TAIWAN
Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76, Ruey-Guang
Road,
Ney-Hwu District, Taipei,
Taiwan
Tel. 02-87924158
topping2@ms21.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
10250 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax. 662 332 6127
anuchida.i@dksh.com

TURKEY
Grup LTD
Kayisdagi Cad. No:7
Küçükbakkalköy-ISTANBUL
Tel : 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
destek@grupbaby.com.tr
www.grupbaby.com.tr

UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
65012 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax. 00 380 482 345 812
evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

UKRAINE
Amigo Toys
bul. Shevchenko 29
Donetsk 83017
Tel. 00380-62-3353478
Fax. 00380-62-3859974
info@amigotoys.com.ua

UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood, Hertfordshire
WD6 1TE
www.quinny.com

UNITED STATES OF AMERICA
Dorel Juvenile Group USA
Canton Commerce Centre
45 Dan Road
Canton, Massachusetts,
USA02021
Tel. 1(781)

>> Notes